

ZPR2600

# zelter



ZPR2600

**PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA  
Grill kontaktowy

**EN** USER MANUAL  
Press Grill

**DE** BENUTZERHANDBUCH  
Grill

**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ  
Oboustranný gril

**SK** NÁVOD NA UOBSLUHU  
Zatvárací gril

**HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
Húsvasaló

**RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
Grătar Presă

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
Пресс-гриль

**BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА  
Грил преса

**UA** ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ  
Електричний гриль-прес



**DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER.  
ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.**

---

## **OSTRZEŻENIE**

**PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI**

## **OPIS**

1. Uchwyt
2. Panele sterowania
3. Górna pokrywa
4. Płyta z nieprzywierającą powłoką
5. Lampka stanu gotowości
6. Lampka wł./wył.
7. Czujnik temperatury
8. Tacka na tłuszcz
9. Dolna część

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i będą rozumiały zagrożenia związane z taką obsługą. Nie należy dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja

urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci, chyba że mają więcej niż 8 lat i są pod nadzorem.

Urządzenie i przewód trzymać poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości 2000m n.p.m..

Urządzenia nie są przeznaczone do pracy z zewnętrznymi zegarami lub niezależnymi systemami zdalnego sterowania.

Urządzenie należy czyścić według wskazówek znajdujących się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

## **WAŻNE OSTRZEŻENIA**

Nieprawidłowe użycie lub niewłaściwe obchodzenie się z produktem spowoduje unieważnienie gwarancji.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.

W trakcie użytkowania przewód zasilający nie może być splątany ani owinięty wokół produktu.

Nie używać, nie podłączać ani nie odłączać urządzenia od sieci, mając mokre dłonie i/lub stopy.

Nie ciągnąć za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia. Nie używać przewodu jako uchwytu.

W przypadku jakiegokolwiek awarii lub uszkodzenia natychmiast odłączyć urządzenie od sieci i skontaktować się z oficjalnym działem wsparcia technicznego. Aby zapobiec jakimkolwiek niebezpieczeństwom, nie należy otwierać obudowy urządzenia. Naprawy lub procedury dotyczące urządzenia może wykonywać tylko wykwalifikowany personel z oficjalnego działu wsparcia technicznego marki.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego wewnątrz pomieszczeń.

**Eurogama Sp. z o.o.** nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub urazy, które mogą wystąpić na osobach, zwierzętach lub przedmiotach z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń.

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## Przed użyciem

Upewnij się, że całe opakowanie zostało usunięte z produktu.

Naciśnij przycisk zwalniający na górnej pokrywie, aby wyjąć górną płytę grilla. Następnie naciśnij przycisk zwalniający na części dolnej, aby wyjąć dolną płytę grilla.

Płyty grilla i tackę na tłuszcz czyścić w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń; spłukać i pozostawić do wyschnięcia. Części te można również myć w zmywarce.

## **PODSTAWY NIGDY NIE ZANURZAJ ANI NIE WYSTAWIAJ NA DZIAŁANIE WODY.**

Przed użyciem urządzenia umieść z powrotem na swoim miejscu górną i dolną płytę. Bardziej szczegółowe instrukcje można znaleźć w części „Wkładanie / wymiana płyt” poniżej.

**UWAGA:** Przy pierwszym użyciu płyt, spryskać lub nałożyć papierowym ręcznikiem cienką warstwę oleju spożywczego na powierzchnie nieprzywierające płyt w celu przygotowania powierzchni. W razie konieczności, powtórzyć nakładanie cienkiej warstwy oleju spożywczego w okresie użytkowania płyt, po to aby utrzymać dobrą powierzchnię nieprzywierającą.

Umieść urządzenie na czystej, płaskiej, równej, stabilnej i odpornej na ciepło powierzchni, pozostawiając przynajmniej 10-15 centymetrów odstępu wokół urządzenia, tak aby umożliwić prawidłową cyrkulację powietrza.

## Montaż górnej pokrywy:

### Pozycja zamknięta / gotowania:

Górna pokrywa jest zamknięta i spoczywa na podstawie. W tej pozycji należy uruchomić urządzenie / podgrzewać jedzenie i przygotowywać większość potraw.

**Otwarte:** Umieść jedzenie do przygotowania w tej pozycji, aby rozpocząć gotowanie. W przypadku żywności, która nie korzysta z górnego grilla, takiej jak pizza lub ryba, podnieś pokrywę za pomocą uchwytu grillowego, tak aby pozostawić ją w położeniu około 90° do podstawy.

### Wkładanie / wymiana płyt:

Wsuń rowki znajdujące się z tyłu dolnej płyty w zaciski mocujące, a następnie naciśnij na przód płyty, aby wpasować ją na miejsce. Powtórz tę procedurę, aby włożyć górny grill.

**POUCZENIE:** Płyty grillowe i metalowe powierzchnie górnej pokrywy i uchwytu nagrzewają się podczas użytkowania. Aby uniknąć ryzyka poparzenia, podczas korzystania z grilla należy używać rękawic ochronnych lub rękawic żaroodpornych. Można dotykać tylko czarnej części uchwytu i panelu sterowania.



**OSTRZEŻENIE:** Do dodawania / zdejmowania potraw z grilla należy używać wyłącznie drewnianych, plastikowych lub silikonowych żaroodpornych przyborów kuchennych. Nie używaj metalowych przyborów kuchennych, ponieważ mogą one porysować powierzchnię grilla.

**UWAGA:** Przy pierwszym użyciu produkt może dymić. Jest to normalne, a dym zniknie przy kolejnym użyciu.

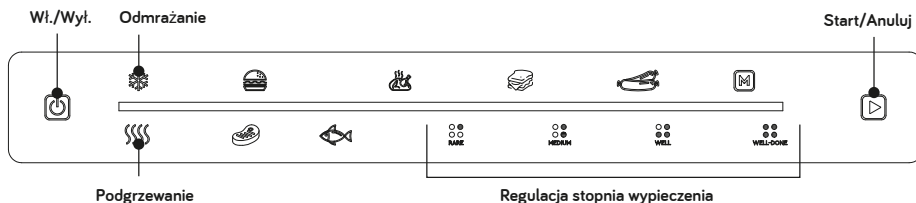
### Grille kontaktowe:

Używać ich do przygotowania hamburgerów, cienkich lub bezkostnych kawałków mięsa, ryb i warzyw. W pozycji „Zamknięte” potrawy zostaną przygotowane szybko, ponieważ są pieczone z obu stron w tym samym czasie.

## Korzystanie z panelu sterowania:

Interfejs panelu ma przycisk On/Off (Wł./Wył.) (O/I), przycisk start i anuluj  oraz dwa rzędy do wybierania potraw (przyciski dotykowe), z kontrolkami wyboru i podgrzewania  .

Szczegółowe instrukcje dla każdego przycisku są podane poniżej:



Sześć trybów gotowania:

## Burger, Kurczak, Kanapka, Kiełbasa, Mięso, Ryba i M (Ręczny)

### 2. Przycisk On/Off (Wł./Wył.) (O/I):


Po naciśnięciu przycisku On/Off (Wł./Wył.) zapala się lampka zasilania wraz z innymi kontrolkami na interfejsie. Po kilku sekundach świeci się tylko lampka trybu przygotowania potrawy (Burger, Kurczak, Kanapka, Kiełbasa, Mięso, Ryba i M (Ręczny)), a grill jest w trybie czuwania.

Aby wyłączyć grill, naciśnij ponownie przycisk On/Off (Wł./Wył.), a wszystkie kontrolki wyłączą się. Przyciski nie mają funkcji pamięci. W związku z tym po wyłączeniu interfejsu startowego urządzenie powróci do trybu początkowego. Przycisk On/Off (Wł./Wył.) świeci się przez cały proces gotowania. Jeśli przycisk On/Off (Wł./Wył.) zostanie wciśnięty podczas przygotowywania potrawy, grill wyłączy się, nawet jeśli proces nie został zakończony.

### 3. Podgrzewanie :

Po naciśnięciu przycisku Start zapala się kontrolka, a urządzenie jest w trybie czuwania. W tym samym czasie kontrolki (Burger, Kurczak, Kanapka, Kiełbasa, Mięso, Ryba i M (Ręczny)) świecą się do momentu wybrania rodzaju przygotowywanego jedzenia.

Na przykład, jeśli wybrano „**Burger**”, ta kontrolka nie gaśnie, a pozostałe światełka trybu gotowania wyłączają się; pod białym paskiem miga przycisk podgrzewania i przycisk **On/Off (Wł./Wył.)**.

Po naciśnięciu przycisku „**Start/Anuluj**”, przyciski „**Burger**”, „**Podgrzewanie**” i „**Start/Anuluj**” migają w tym samym czasie, a grill zaczyna się rozgrzewać. Po zakończeniu podgrzewania wstępnego pięciokrotnie słyszalny jest brzęczyk (częstotliwość wynosi 1Hz. Pierwsze cztery brzęczenia są krótkie, a ostatnie brzęczenie trwa 2 sekundy). 

Kontrolki przycisków „**Burger**” i „**Podgrzewanie**” pozostają podświetlone, a tryb „Podgrzewania” został zakończony.

### UWAGA DOTYCZĄCA PRZYGOTOWYWANIA MIĘSA I RYB:

Przy wyborze jednego z trybów „**Mięso**” lub „**Ryba**” (na przykład „**Mięso**”, kontrolka pozostaje zapalona, podczas gdy inne przyciski wyboru trybu gotowania wyłączają się. Pod białym paskiem miga kontrolka „**Podgrzewania**” i przycisk „**Start/Anuluj**”).

Po naciśnięciu przycisku „Start/Anuluj” migają trzy przyciski „Mięso”, „Podgrzewanie” i „Start/Anuluj” w tym samym czasie, a grill zaczyna się rozgrzewać.

Po zakończeniu podgrzewania wstępnego pięciokrotnie słyszalny jest brzęczyk (częstotliwość wynosi 1Hz. Pierwsze cztery brzęczenia są krótkie, a ostatnie brzęczenie trwa 2 sekundy).

Zapalają się kontrolki na przyciskach „Mięso” i „Podgrzewanie”. Tryby przygotowania potrawy Rare (Słabo Wysmażone) / Medium (Średnio Wysmażone) / Done „Wysmażone” i Well-done (Dobrze Wysmażone) zaczynają migać. Została zakończona faza podgrzewania.

#### 4. Wybór trybu przygotowania potrawy:

Jeśli na przykład wybrany zostanie tryb „Burger”:

Po zakończeniu podgrzewania wstępnego pięciokrotnie słyszalny jest brzęczyk (częstotliwość wynosi 1Hz. Pierwsze cztery brzęczenia są krótkie, a ostatnie brzęczenie trwa 2 sekundy). Kontrolki „Burger” i „Podgrzewanie” będą się świecić przez pewien czas. Zaraz potem zacznie migać przycisk „Start/Anuluj”. Tryb podgrzewania wstępnego został zakończony.

Umieść burgera na grillu i naciśnij przycisk „Start/Anuluj”. Teraz kontrolki „Burger”, „Wysmażone” i „Start/Anuluj” świecą się przez pewien czas. W tym samym czasie centralny pasek gotowania zaczyna poruszać się od lewej do prawej podczas procesu przygotowywania potrawy.

Po zakończeniu procesu przygotowywania potrawy pięciokrotnie słyszalny jest brzęczyk (częstotliwość wynosi 1Hz. Pierwsze cztery brzęczenia są krótkie, a ostatnie brzęczenie trwa 2 sekundy).

Gdy użytkownik wybierze „Mięso” lub „Ryba” po etapie podgrzewania wstępnego, zaczynają migać cztery poziomy gotowania znajdujące się poniżej białego paska. Użytkownik może wybrać preferowany poziom gotowania. Na przykład, jeśli wybrano opcję **DONE (WYSMAŻONE)**, kontrolki świetlne pozostałych trzech poziomów wyłączają się razem z kontrolką „Podgrzewania”. Kontrolka „Start/Anuluj” zaczyna migać.

Po naciśnięciu przycisku „Start/Anuluj” zapalą się przyciski „Mięso” / „Wysmażone” i „Start/Anuluj”, a centralny pasek gotowania zaczyna poruszać się od lewej do prawej. Po zakończeniu procesu przygotowywania potrawy pięciokrotnie słyszalny jest brzęczyk (pierwsze cztery brzęczenia są krótkie, a ostatnie brzęczenie jest długie).

Po zakończeniu procesu gotowania system powraca do trybu czuwania. Aby anulować program gotowania, naciśnij przycisk „Start/Anuluj” podczas przygotowywania potrawy, a grill powróci do trybu czuwania.

#### 5. Rozmrażanie: ❄️

Jeśli jedzenie jest zamrożone, czas gotowania będzie inny. W związku z tym należy wybrać przycisk „Rozmrażanie”. Czas gotowania zwiększa się o 2 minuty. Na przykład wybierz „Rozmrażanie” + „Mięso” + „Done” (Wysmażone). Czas gotowania wyniesie 7 minut. Przycisk rozmrażania musi być używany w połączeniu z trybem wyboru żywności. Po naciśnięciu przycisku wyboru żywności można nacisnąć przycisk rozmrażania. Aby anulować tryb rozmrażania, ponownie naciśnij przycisk „Rozmrażanie”.

#### 6. Tryb ręczny (M):

W menu wyboru trybu przygotowania potrawy, po naciśnięciu przycisku „M” (Ręczne), górny i dolny rząd przycisków wyłączają się. Migają kontrolki przycisków „M” i „Start/Anuluj”. Jeśli przycisk start/anuluj zostanie wciśnięty teraz, zaświecą się kontrolki przycisku sterowania ręcznego „M” oraz przycisk „Start/Anuluj”. Oznacza to, że użytkownik może rozpocząć gotowanie w trybie ręcznym. Ponownie naciśnij przycisk „Start/Anuluj” podczas gotowania, a urządzenie powróci do trybu czuwania. Jeśli przez ponad 30 minut nie zostaną naciśnięte żadne przyciski, urządzenie automatycznie przełączy się w tryb uśpienia, a ekran interfejsu wyłączy się. Przycisk On/Off (Wł./Wył.) musi zostać ponownie wciśnięty, aby ponownie aktywować urządzenie, które zmieni się w tryb startowy.

Tryb ręczny jest używany oddzielnie, bez łączenia trybów wyboru żywności, rozmrażania lub gotowania.

## 7. Start / Anuluj:

Po wybraniu trybu gotowania naciśnij przycisk „**Start/Anuluj**”, aby rozpocząć gotowanie. Jeśli tryb gotowania nie został ukończony w połowie procesu, naciśnij ponownie przycisk „**Start/Anuluj**”, aby powrócić do trybu czuwania.

## 8. Gotowanie zakończone:

Po zakończeniu wybranego trybu automatycznego gotowania pięciokrotnie słyszalny jest brzęczyk (pierwsze cztery brzęczenie są krótkie, a ostatnie jest długie), a grill powraca do trybu czuwania.

## 9. Tryb uśpiania:

Po przejściu urządzenia w tryb czuwania, jeśli przez ponad 30 minut nie zostaną naciśnięte żadne przyciski, urządzenie automatycznie przełączy się w tryb uśpiania, a ekran interfejsu wyłączy się. Naciśnij ponownie przycisk On/Off (Wł./Wył.), aby aktywować urządzenie i powrócić do trybu startowego.

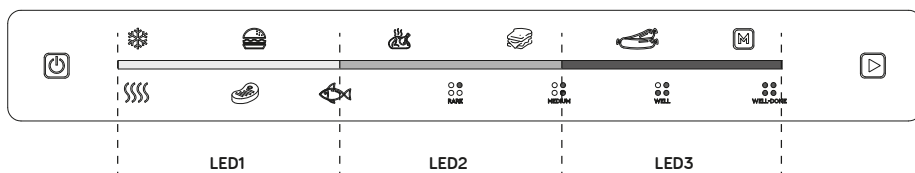
Po wybraniu trybu gotowania, jeśli przycisk start/anuluj nie zostanie naciśnięty, aby rozpocząć podgrzewanie wstępne w ciągu 30 minut, urządzenie przełączy się w tryb uśpiania.

## 10. Błąd pracy:

W przypadku braku kontaktu, zwarcia lub uszkodzenia wewnętrznego urządzenie automatycznie przestanie działać, a wszystkie kontrolki będą migać ze stałą częstotliwością 1 HZ.

## JAK DZIAŁA PASEK POSTĘPU?

Na interfejsie panelu znajduje się pasek postępu z diodami LED w dolnej części, który wskazuje poziom gotowania, jak pokazano poniżej:



## Wyświetlacz paska postępu:

Pasek postępu jest podzielony na cztery obszary: zielony, żółty, pomarańczowy i czerwony, a kolor odpowiadający diodom LED jest ustalany w dolnej części.

W trybie czuwania światła nie świecą się, ponieważ pasek postępu zapala się tylko podczas gotowania.

Na przykład w trybie „**Mięso**” + „**Medium**” (**średnio wysmażone**) naciśnij przycisk „**Start/Anuluj**”, aby rozpocząć gotowanie. Teraz dioda LED1 zacznie migać przez pewien czas. Gdy dioda LED1 przestanie migać i pozostanie zapalona, zacznie migać dioda LED2. Po tym samym okresie czasu, co dla LED1, LED2 również zacznie świecić światłem ciągłym, a migać zaczynają LED3, i tak dalej, aż migać zacznie ostatnia dioda LED w czerwonym obszarze.

Przed zakończeniem procesu gotowania zacznie migać ostatnia dioda LED, aż do momentu, kiedy zacznie świecić światłem ciągłym. Po zakończeniu procesu gotowania wszystkie diody LED na pasku postępu pozostaną zapalone i pięciokrotnie słyszalny będzie sygnał brzęczyka. Natychmiast po tym grill powraca do trybu czuwania.



**Wyświetlacz paska postępu w trybie M (Ręczny):**

Pasek postępu jest ustawiony na miganie po 15 minutach. Gdy ostatnia dioda LED zacznie migać, gotowanie będzie kontynuowane do momentu ponownego naciśnięcia przycisku start/anuluj lub przejścia w tryb uśpienia po 30 minutach, jeśli wcześniej nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

Dioda LED paska postępu będzie migać raz na sekundę.

**KONSERWACJA I CZYSZCZENIE**

Przed czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć od sieci.

Nie zanurzaj urządzenia ani kabla zasilającego w wodzie ani innych płynach. Nie myć w zmywarce.

Grill wyczyść wilgotną szmatką i niewielką ilością płynu do mycia naczyń. Nie używaj ściernych środków myjących, stalowej wełny, przedmiotów metalowych, ostrych środków czyszczących lub środków dezynfekujących. Mogą one spowodować uszkodzenie urządzenia.

Urządzenie należy czyścić, a wszystkie ślady jedzenia usuwać w regularnych odstępach czasu.

Jeśli urządzenie nie jest czyszczone i konserwowane prawidłowo, powierzchnia może się zużywać. Wpłyne to na żywotność urządzenia i może spowodować niebezpieczne sytuacje.

**UTYLIZACJA PRODUKTU**

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

**THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER AND WE HOPE  
THAT THE PRODUCT MEETS YOUR NEEDS.**

---

## **PLEASE NOTE**

**READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE PRODUCT KEEP THEM IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.**

## **DESCRIPTION**

1. Handle
2. Decorative panels
3. Upper part
4. Non-stick grill plate
5. Ready light
6. On/off light
7. temperature sensor
8. Oil tray
9. Lower section

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their technical assistance service or other qualified person to prevent risks.

This appliance may be used by children over the age of 8 years old, individuals with physical, intellectual or sensory impairments, or persons without experience, provided they are supervised or have received the relevant instructions on the safe use of the appliance and are aware of the risks entailed. Children must not use the appliance as a toy. Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children, unless they are over 8 years old, and always under

supervision.

Keep the appliance and the power cable out of reach of children under the age of 8 years.

This device is designed for use at a maximum altitude of 2000 m above sea level.

The appliances are not designed to function with external timers or independent remote control systems.

To clean the appliance, observe the instructions given in the manual in the section on care and cleaning.

## IMPORTANT INFORMATION

Any incorrect or inadequate handling of the product will void the warranty.

Before connecting the product, check that the mains voltage is the same as that shown on the product label.

The power connection cable must not be tangled or rolled around the product during use.

Do not use the device or connect or disconnect the power supply with wet hands and/or feet.

Do not pull on the power cable to unplug it. Do not use the cable as a handle.

Disconnect the product from the mains supply immediately in the event of faults or damage, and contact the authorized technical assistance service. To prevent risks or hazards, do not open the appliance. Only qualified technicians from the official technical assistance service for the brand may carry out repairs or other operations to the appliance.

This device is intended solely for domestic use and indoors.

**B&B TRENDS, S.L.** accepts no responsibility for damage or injury to persons, animals or objects due to a failure to observe the above warnings.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### Prior to use

Make sure that all the packaging has been removed from the product.

Press the release button on the upper plate to remove the upper grille plate. Then press the release button on the lower plate to remove the lower grille plate.

Clean the grille plates, the grease collection tray and the scraper / cleaning tool in warm soapy water; rinse and allow to dry. These parts can also be washed in the dishwasher.

**NEVER IMMERSE OR EXPOSE THE BASE TO WATER.**

Replace the upper and lower grille plates in their respective positions prior to using the device. See the section "Inserting / Replacing plates" below for more detailed instructions.

**NOTE:** On using the plates for the first time, spray or apply a fine coat of cooking oil over the non-stick surfaces of the plates with a paper towel to season the surface. If necessary, repeat the application of the fine coat of cooking oil during the service life of the plates to maintain a good non-stick surface.

Place the appliance on a clean, flat, level, stable and heat-resistant surface, leaving a space of at least 10-15 centimetres around the device to allow the air to circulate correctly.

### **Fitting the upper cover:**

#### **Closed / cooking position:**

The upper cover is closed and rests on the Base. Use this position to start the device / heat the food and when cooking most foods.

**Open:** Place the food to be cooked in this position to start cooking. For food which does not use the upper grill such as pizza or fish, lift the cover with the grill handle to leave it at approximately 90° to the base.

#### **Inserting / changing plates:**

Slide the grooves at the rear of the lower plate onto the retention clips, then press down on the front of the plate to fit it into place. Repeat this procedure to insert the upper grill.

## **INSTRUCTIONS FOR USE**

**CAUTION:** The grill plates and the metal surfaces of the upper cover and the handle heat up during use. To avoid the risk of burns, use protective oven gloves or heat-resistant gloves when using the grill and only touch the black part of the handle and the control panel.



**WARNING:** Only use wooden, plastic or silicone heat-resistant cooking utensils to add / remove food from the grill. Do not use metal utensils as these may scratch the surface of the grill.

**NOTE:** When first used, the product may give off smoke. This is normal and the smoke will disappear with subsequent use.

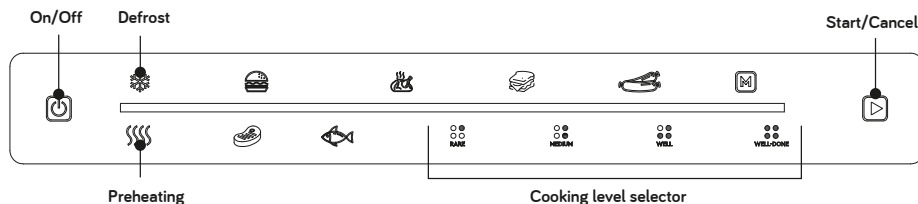
#### **Contact grills:**

Use these to cook burgers, thin or boned pieces of meat, fish and vegetables. In the "Closed" position, food will cook quickly as both sides are cooked at the same time.

#### **Use of the control panel:**

The panel interface has an On/Off button (O/I), start and cancel button  , and two rows for selecting food by scrolling up or down (touch-sensitive buttons), with selection and preheating indicator lights  .

The specific instructions for each button are given below:



Six cooking modes:

## **Burger, Chicken, Sandwich, Sausage, Meat, Fish and M (Manual)**

### **2. On/Off button (O/I):**

When the On /Off button is pressed, the power light comes on together with the other indicator lights on the interface. After a few seconds, only the cooking mode lights (Burger, Chicken, Sandwich, Sausage, Meat, Fish and M) remain lit, and the grill is in standby mode.

To switch off the grill, press the On/Off button again and all the indicator lights will switch off. The buttons do not have a memory function. Therefore, once the start interface has been switched off, the appliance will return to the initial mode. The On/Off button remains lit throughout the cooking process. If the On/Off button is pressed during cooking, the grill will switch off even though the process has not been completed.

### **3. Preheating 🌀🌀🌀🌀 :**

When the Start button is pressed, the light comes on and the appliance is in standby mode. At the same time, the indicator lights (Burger, Chicken, Sandwich, Sausage, Meat, Fish and M) remain lit until the type of food to be cooked has been selected.

For example, if "Burger" is selected, the light remains lit and the other cooking mode lights switch off; below the white bar, the preheating button flashes and the "On/off" button flashes).

On pressing the "start/cancel" button, the "Burger", "Preheating", and "Start/cancel" button flash at the same time and the grill starts to preheat. On completion of the preheating, a buzzer is heard five times (the frequency is 1Hz. The first four buzzes are short and the last buzz is 2 seconds long).

The lights for the "Burger" and "Preheating" buttons remain lit and the "Preheating" mode has finished.

### **NOTE WHEN COOKING MEAT AND FISH:**

On selecting either of the modes "Meat" or "Fish" (for example, "Meat", the light "🐟" remains lit, while the other cooking selection mode buttons switch off. Below the white bar, the "Preheating" light flashes and the "start/cancel" button flashes).

On pressing the "start/cancel" button, the three "Meat", "Preheating", and "Start/cancel" buttons flash at the same time and the grill starts to preheat.

On completion of the preheating, a buzzer is heard five times (the frequency is 1Hz. The first four buzzes are short and the last buzz is 2 seconds long).

The lights on the "Meat" and "Preheating" buttons come on. The cooking modes Rare / Medium / Done and Well-done start to flash, and the preheating phase has ended.

### **4. Cooking mode selection:**

If, for example, the "Burger" cooking mode is selected:

On completion of the preheating, a buzzer is heard five times (the frequency is 1Hz. The first four buzzes are short and the last buzz is 2 seconds long). The Burger and Preheating lights will light up for a time. Immediately afterwards the "start/cancel" button flashes and the preheating mode will have finished.

Place the burger on the grill and press the “start/cancel” button. Now the “Burger”, “done” and “start/cancel” lights remain lit for a time; at the same time, the central cooking bar starts to move from left to right during the cooking process.

On completion of the cooking process, a buzzer is heard five times (the frequency is 1Hz. The first four buzzes are short and the last buzz is 2 seconds long).

When the user selects “Meat” or “Fish” after the preheating stage, the four cooking levels below the white bar start to flash. The user can select the preferred cooking level. For example, if DONE is selected, the lights for the other three levels switch off, together with the “Preheating” light. The start/cancel” light flashes.

After pressing the “start/cancel” button, the “Meat” / “Done” and “start/cancel” buttons light up, and the central cooking bar starts to move from left to right. On completion of the cooking process, a buzzer is heard five times (the first four buzzes are short and the last buzz is long).

On completion of the cooking process, the system returns to standby mode. To cancel a cooking programme, press the “start/cancel” button during the cooking and the grill will return to standby mode.

### 5. Defrost: ❄️

If the food is frozen, the cooking times will be different. Therefore, the “Defrost” button must be selected. The cooking time is increased by 2 minutes. For example, select “Defrost” + “Meat” + “Done”. The cooking time will be 7 minutes. The defrost button must be used in combination with a food selection mode. After pressing the food selection button, the defrost button can be pressed. To cancel the defrost mode, press the “Defrost” button again.

### 6. Manual Mode (M):

In the cooking selection menu, if the button “M” (Manual) is pressed, the two top and bottom rows of buttons switch off. The lights for the “M” and “start/cancel” buttons flash. If the start/cancel button is pressed now, the lights for the “M” manual button and the “start/cancel” button light up. This indicates that the user can start cooking in manual mode. Press the “start/cancel” button again during cooking and the appliance will return to standby mode. If no buttons are pressed for more than 30 minutes, the appliance automatically switches to Sleep mode, and the interface screen switches off. The On/off button must be pressed again to reactivate the appliance which will change to Start mode.

The manual mode is used separately, without combining food selection, defrost or cooking time modes.

### 7. Start / Cancel: ▶️

After selecting the cooking mode, press “start/cancel” to start cooking. If the cooking mode has not been completed halfway through the process, press the “start/cancel” button again to return to standby.

### 8. Cooking finished:

At the end of the automatic cooking mode selected, a buzzer is heard five times (the first four buzzes are short and the last one is long), and the grill returns to standby mode.

### 9. Sleep mode:

After the appliance has entered standby mode, if no buttons are pressed for more than 30 minutes, the machine automatically switches to sleep mode and the interface screen switches off. Press the On/off button again to activate the machine and return to start mode.

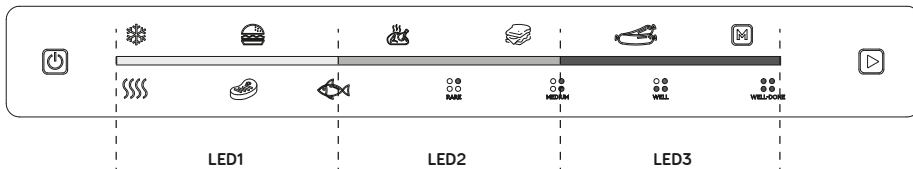
After selecting the cooking mode, if the start/cancel button is not pressed to start the preheating within 30 minutes, the appliance switches to sleep mode.

## 10. Operating error:

In the event of no contact, a short circuit or internal damage, the appliance will automatically stop working and all the indicator lights will flash at a constant frequency of 1 HZ.

### HOW DOES THE PROGRESS BAR FUNCTION?

On the panel interface is a progress bar with LED lights on the lower section which indicates the cooking level, as shown below:



### Progress bar display:

The progress bar is divided into four areas: green, yellow, orange and red, and the colour corresponding to the LED lights is established in the lower section.

In standby mode, the lights are not lit, as the progress bar only lights up during cooking.

For example, in “Meat” + “Medium” mode, press the “start/cancel” button to start cooking. Now, LED1 will start to flash for a period of time. When LED1 stops flashing and remains lit, LED2 starts to flash. After the same period of time as for LED1, LED2 also remains lit while LED3 starts to flash, and so forth until the last LED in the red area starts to flash.

Before the end of the cooking process, the last LED will flash until it remains lit. On completion of the cooking process, all the LED lights on the progress bar will be lit and five buzzes are heard. Immediately afterwards, the grill returns to standby mode.

### Progress bar display in M (Manual) mode:

The progress bar is set to flash after 15 minutes. When the last LED flashes, cooking will continue until the start/cancel button is pressed again or it goes to sleep mode, after 30 min if no button has been pressed before.

The progress bar LED will flash once per second.

## MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning the appliance, switch it off and disconnect it from the mains.

Do not immerse the appliance or the power cable in water or other liquids. Do not wash in the dishwasher.

Clean the grill with a damp cloth and a small quantity of dishwasher soap. Do not use abrasive washing agents, steel wool, metal objects, hot cleaning agents or disinfectants. These may damage the appliance.

The appliance should be cleaned and all traces of food removed at regular intervals.

If the appliance is not cleaned and maintained correctly, the surface may wear. This will affect the service life of the appliance and may result in hazardous situations.

## DISPOSAL OF THE PRODUCT



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), that provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of the product in the rubbish. Take it to your nearest electronic and electric waste treatment centre.



**DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI ZVOLILI ZNAČKU ZELMER.  
PŘEJEME VÁM, ABYSTE BYLI S NAŠÍM VÝROBKEM SPOKOJENI.**

---

## **VAROVÁNÍ**

**PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. USCHOVEJTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

## **POPIS**

1. Rukojeť
2. Ovládací panely
3. Horní kryt
4. Deska s nepřilnavým povlakem
5. Kontrolka provozního stavu
6. Kontrolka zap./vyp.
7. Teplotní čidlo
8. Miska na tuk
9. Spodní část

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Pokud je přívodní kabel poškozen, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo osoba s příslušnou kvalifikací.

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let nebo starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby bez dostatečných zkušeností za podmínky, že budou pod dohledem nebo budou poučeny o bezpečné obsluze zařízení a budou rozumět rizikům spojeným s takovou obsluhou. Nedovolte dětem, aby používaly zařízení jako hračku. Čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.

Ukládejte zařízení a kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

Zařízení je určeno k použití v maximální nadmořské výšce 2000 m n. m.

Zařízení nejsou určena pro práci s externími hodinami nebo nezávislými systémy dálkového ovládní.

Zařízení čistěte podle pokynů uvedených v části věnované čištění a údržbě.

## DŮLEŽITÉ VAROVÁNÍ

Nesprávné použití nebo nesprávná obsluha výrobku má za následek ztrátu záruky.

Před připojením zařízení k síti zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné, jak je uvedeno na typovém štítku zařízení.

Během používání nesmí být napájecí kabel zamotaný ani omotaný kolem výrobku.

Nepoužívejte, nepřipojujte ani neodpojujte zařízení od sítě, máte-li mokré ruce a/nebo nohy.

Netahejte za napájecí kabel za účelem odpojení zařízení. Nepoužívejte kabel jako držák.

V případě jakékoli poruchy nebo poškození okamžitě odpojte zařízení ze síťové zásuvky a kontaktujte oficiální oddělení technické podpory. Aby se zabránilo jakémukoli ohrožení, neotevírejte schránku zařízení. Opravy nebo postupy týkající se zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál z oficiálního oddělení technické podpory značky.

Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití uvnitř místností.

**B&B TRENDS, S.L.** nenese odpovědnost za jakékoli škody nebo úrazy, ke kterým může dojít u osob, zvířat nebo věcí z důvodu nedodržení těchto varování.

## NÁVOD K POUŽITÍ

### Před použitím

Ujistěte se, zda byl z výrobku odstraněn celý obal.

Stiskněte uvolňovací tlačítko na horním krytu a vyjměte horní grilovací desku. Poté stiskněte uvolňovací tlačítko na spodní části a vyjměte spodní grilovací desku.

Grilovací desky a misku na tuk čistěte v teplé vodě s přípravkem na mytí nádobí; opláchněte a nechte uschnout. Tyto díly lze také mýt v myčce nádobí.

**PODSTAVEC NIKDY NEPONOŘUJTE DO VODY A NEVYSTAVUJTE HO JEJÍMU PŮSOBNÍ.**

Před použitím zařízení vložte zpět na své místo horní a spodní desku. Podrobnější pokyny najdete níže v části „Vkládání / výměna desek“.

**UPOZORNĚNÍ:** Při prvním použití desek postříkejte nebo naneste papírovým ručníkem tenkou vrstvu stolního oleje na nepřílnavé povrchy desek za účelem přípravy povrchu. V případě nutnosti zopakujte nanesení tenké vrstvy stolního oleje během používání desek, abyste zachovali nepřílnavý povrch v dobrém stavu.

Umístěte zařízení na čistý, plochý, rovný a stabilní povrch odolný vůči teple a ponechte kolem zařízení volné místo alespoň 10-15 centimetrů, aby byla umožněna správná cirkulace vzduchu.

## Montáž horního krytu:

### Uzavřená poloha / vaření:

Horní kryt je zavřený a leží na podstavci. V této poloze je nutné zapnout zařízení / ohřívat jídlo a připravovat většinu pokrmů.

Otevřená poloha: V této poloze vložte připravované jídlo, abyste mohli začít s vařením. U potravin, které nepoužívají horní gril, jako je pizza nebo ryby, zvedněte kryt pomocí rukojeti grilu a nechte ji v poloze cca 90° k podstavci.

### Vkládání / výměna desek:

Zasuňte drážky na zadní straně spodní desky do příchytěk a zatlačte na přední stranu desky, abyste ji umístili na její místo. Postup opakujte pro vložení horní grilovací desky.

**POUČENÍ:** Grilovací desky a kovové povrchy horního krytu a rukojeti se při používání zahřívají. Aby nedošlo k popálení, používejte při grilování ochranné nebo tepelně odolné rukavice. Můžete se dotýkat pouze černé části rukojeti a ovládacího panelu.



**VAROVÁNÍ:** K přidávání / vyjímání potravin z grilu používejte pouze dřevěné, plastové nebo silikonové tepelně odolné kuchyňské náčiní. Nepoužívejte kovové kuchyňské náčiní, protože by mohlo dojít k poškrábání povrchu grilu.

**UPOZORNĚNÍ:** Při prvním použití může výrobek kouřit. Je to normální jev a kouř zmizí při příštím použití.

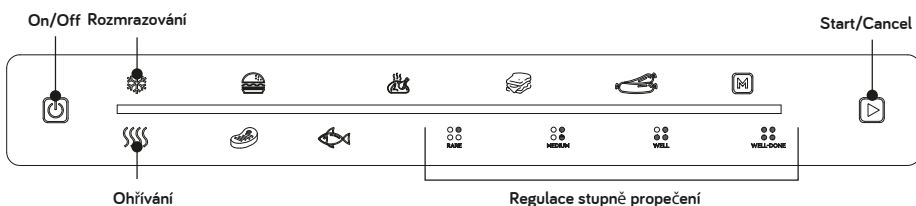
### Kontaktní grily:

Používejte je k přípravě hamburgerů, tenkých nebo vykostěných kousků masa, ryb a zeleniny. V poloze „Zavřeno“ bude jídlo připraveno rychle, protože se opéká z obou stran současně.

### Používání ovládacího panelu:

Rozhraní panelu má tlačítko On/Off (Zap./Vyp.) (O/I), tlačítko start a zrušit  a dvě řady k volbě jídel (dotyková tlačítka), s kontrolkami volby a ohřevu. 

Podrobné pokyny pro každé tlačítko jsou uvedeny níže:



Šest režimů vaření:

Burger, Kuře, Obložený chlebiček, Klobása, Maso, Ryba a M (Manuální)

## 2. Tlačítko On/Off (Zap./Vyp.) (O/I):

Po stisknutí tlačítka On/Off (Zap./Vyp.) se rozsvítí kontrolka napájení spolu s dalšími kontrolkami na rozhraní. Po několika sekundách pak svítí již jen kontrolka režimu přípravy pokrmů (Burger, Kuře, Obložený chlebiček, Klobása, Maso, Ryba a M (Manuální)) a gril je v pohotovostním režimu.

Pro vypnutí grilu stiskněte znovu tlačítko On/Off (Zap./Vyp.) a všechny kontrolky zhasnou. Tlačítka nemají paměťovou funkci. Z tohoto důvodu se po vypnutí startovního rozhraní zařízení vrátí do počátečního režimu. Tlačítko On/Off (Zap./Vyp.) svítí po celou dobu grilování. Pokud dojde ke stisknutí tlačítka On/Off (Zap./Vyp.) během přípravy jídla, gril se vypne, i když grilování ještě neskončilo.

## 3. Ohřívání : ⋄⋄⋄


Po stisknutí tlačítka Start se rozsvítí kontrolka a zařízení je v pohotovostním režimu. Ve stejnou dobu svítí kontrolky (Burger, Kuře, Obložený chlebiček, Klobása, Maso, Ryba a M (Manuální)) do okamžiku vybrání druhu připravovaného jídla.

Například, pokud je vybráno tlačítko „Burger“, tato kontrolka nezhasne, ale ostatní kontrolky režimu grilování zhasnou; pod bílou lištou bliká tlačítko ohřívání a tlačítko On/Off (Zap./Vyp.).

Po stisknutí tlačítka „Start/Zrušit“ se současně rozblíkají tlačítka „Burger“, „Ohřívání“ a „Start/Zrušit“, a gril se začne ohřívát. Po dokončení předehřívání pětkrát zazní zvukový signál (frekvence je 1Hz. První čtyři signály jsou krátké, poslední signál trvá 2 sekundy).

Kontrolky tlačítek „Burger“ a „Ohřívání“ zůstanou svítit a režim „Ohřívání“ bude ukončen.

## POZNÁMKA K PŘÍPRAVĚ MASA A RYB:

Při výběru jednoho z režimů „Maso“ nebo „Ryba“ (například „Maso“, kontrolka ) se rozsvítí, zatímco ostatní tlačítka pro výběr režimu vaření zhasnou. Pod bílou lištou bliká kontrolka „Ohřívání“ a tlačítko „Start/Zrušit“).

Po stisknutí tlačítka „Start/Zrušit“ se současně rozblíkají tři tlačítka „Maso“, „Ohřívání“ a „Start/Zrušit“, a gril se začne zahřívát.

Po dokončení předehřívání pětkrát zazní zvukový signál (frekvence je 1Hz. První čtyři signály jsou krátké, poslední signál trvá 2 sekundy).

Rozsvítí se kontrolky na tlačítkách „Maso“ a „Ohřívání“. Rozblíkají se režimy přípravy pokrmů Rare (Málo propečené) / Medium (Středně propečené) / Done „Propečené“ i Well-done (Dobře propečené). Fáze ohřívání je dokončena.

## 4. Volba režimu přípravy pokrmů:

Pokud zvolíme například režim „Burger“:

Po dokončení předehřívání pětkrát zazní zvukový signál (frekvence je 1Hz. První čtyři signály jsou krátké, poslední signál trvá 2 sekundy). Kontrolky „Burger“ a „Ohřívání“ budou svítit po určitou dobu. Ihned potom začne blikat tlačítko „Start/Zrušit“. Režim předehřívání byl dokončen.

Uložte burger na grilu a stiskněte tlačítko „Start/Zrušit“. Kontrolky „Burger“, „Propečené“ a „Start/Zrušit“ se na krátkou dobu rozsvítí. Ve stejnou dobu se během procesu přípravy pokrmů ústřední lišta vaření začne pohybovat zleva doprava.

Po dokončení postupu přípravy jídla pětkrát zazní zvukový signál (frekvence je 1Hz. První čtyři signály jsou krátké, poslední signál trvá 2 sekundy).

Pokud po fázi předehřívání zvolí uživatel „Maso“ nebo „Ryba“, rozblíkají se čtyři úrovně vaření, které se nacházejí pod bílou lištou. Uživatel si může zvolit preferovanou úroveň vaření. Je-li

například vybrána možnost DONE (PROPEČENÉ), kontrolky zbývajících tří úrovní zhasnou společně s kontrolkou „Ohřívání“. Kontrolka „Start/Zrušit“ začne blikat.

Po stisknutí tlačítka „Start/Zrušit“ se rozsvítí tlačítka „Maso“ / „Propečené“ a „Start/Zrušit“, a ústřední lišta vaření se začne pohybovat zleva doprava. Po dokončení postupu přípravy jídla pětkrát zazní zvukový signál (první čtyři signály jsou krátké, poslední signál je dlouhý).

Po dokončení postupu vaření se systém vrátí do pohotovostního režimu. Chcete-li zrušit program vaření, stiskněte během přípravy jídla tlačítko „Start/Zrušit“, a gril se vrátí do pohotovostního režimu.

### 5. Rozmrazování: ❄️

Pokud jsou potraviny zmrazené, doba vaření se bude lišit. Z tohoto důvodu je nutné zvolit tlačítko „Rozmrazování“. Doba vaření se prodlouží o 2 minuty. Zvolte například „Rozmrazování“ + „Maso“ + „Done“ (Propečené). Doba vaření bude 7 minut. Tlačítko rozmrazování se musí používat ve spojení s režimem výběru potraviny. Po stisknutí tlačítka výběru jídla můžete stisknout tlačítko rozmrazování. Pro zrušení režimu rozmrazování stiskněte opět tlačítko „Rozmrazování“.

### 6. Manuální režim (M):

V nabídce volby režimu přípravy pokrmů se po stisknutí tlačítka „M“ (Manuální) horní a spodní řada tlačítek vypne. Blikají kontrolky tlačítek „M“ a „Start/Zrušit“. Pokud v tomto okamžiku stisknete tlačítko start/zrušit, rozsvítí se kontrolky tlačítka manuálního ovládání „M“ a tlačítko „Start/Zrušit“. To znamená, že uživatel může začít vařit v manuálním režimu. Během vaření stisknete znovu tlačítko „Start/Zrušit“ a zařízení se vrátí do pohotovostního režimu. Pokud po dobu 30 minut nestisknete žádná tlačítka, zařízení se automaticky přepne do režimu spánku a obrazovka rozhraní se vypne. Pro opětovnou aktivaci zařízení je nutné opět stisknout tlačítko On/Off (Zap./Vyp.) a zařízení se přepne do startovního režimu.

Manuální režim se používá samostatně bez možnosti kombinace režimů výběru potraviny, rozmrazování nebo vaření.

### 7. Start / Zrušit: ▶️

Po výběru režimu vaření stiskněte tlačítko „Start/Zrušit“ pro spuštění vaření. Pokud nebyl režim vaření ukončen v polovině postupu, stiskněte znovu tlačítko „Start/Zrušit“ pro návrat do pohotovostního režimu.

### 8. Vaření dokončeno:

Po dokončení vybraného režimu automatického vaření zazní pětkrát zvukový signál (první čtyři signály jsou krátké, poslední je dlouhý) a gril se vrátí do pohotovostního režimu.

### 9. Režim spánku:

Pokud po přechodu zařízení do pohotovostního režimu po dobu 30 minut nestisknete žádné tlačítko, zařízení se automaticky přepne do režimu spánku a obrazovka rozhraní se vypne. Opětovným stisknutím tlačítka On/Off (Zap./Vyp.) aktivujete zařízení a vrátíte se do startovního režimu.

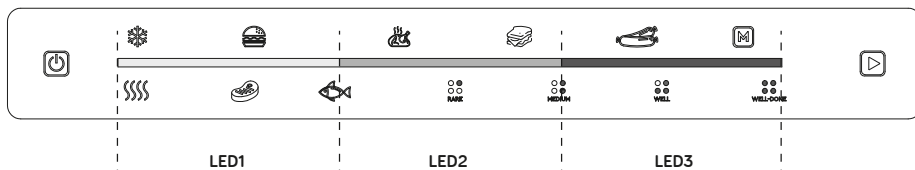
Po výběru režimu vaření, pokud nebude během 30 minut stisknuto tlačítko start/zrušit pro zahájení předehřívání, zařízení se přepne do režimu spánku.

### 10. Provozní chyba:

V případě absence kontaktu, zkratu nebo vnitřního poškození přestane zařízení automaticky fungovat a všechny kontrolky budou blikat se stálou frekvencí 1 Hz.

## JAK FUNGUJE UKAZATEL PRŮBĚHU?

Na rozhraní panelu se nachází ukazatel průběhu s LED diodami ve spodní části, který indikuje úroveň vaření, jak je znázorněno níže:



### Displej ukazatele průběhu:

Ukazatel průběhu je rozdělen na čtyři části: zelená, žlutá, oranžová a červená, barva odpovídající LED diodám je určena ve spodní části.

V pohotovostním režimu kontrolky nesvítí, protože ukazatel průběhu svítí jen během vaření.

Pro zahájení vaření například v režimu „Maso“ + „Medium“ (středně propečené) stiskněte tlačítko „Start/Zrušit“. LED1 dioda se rozblíká na krátkou dobu. Jakmile LED1 dioda přestane blikat a rozsvítí se, rozblíká se dioda LED2. Po uplynutí stejné doby jako u LED1 začne také LED2 svítit nepřetržitě a rozblíká se LED3 a tak dále, až se rozblíká poslední LED dioda v červené části.

Před koncem postupu vaření se rozblíká poslední LED dioda až do okamžiku, kdy se trvale nerozsvítí. Po dokončení procesu vaření se všechny LED diody na ukazateli průběhu rozsvítí a pětkrát zazní zvukový signál. Ihned poté se gril vrátí do pohotovostního režimu.

Displej ukazatele průběhu v režimu M (Manuální):

Ukazatel průběhu je nastaven na blikání po 15 minutách. Jakmile začne blikat poslední LED dioda, vaření bude pokračovat do okamžiku opětovného stisknutí tlačítka start/zrušit nebo přechodu do režimu spánku po 30 minutách, pokud předtím nestisknete žádné tlačítko.

LED dioda ukazatele průběhu bude blikat jednou za sekundu.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním zařízení vypněte a odpojte od zásuvky.

Neponořujte zařízení ani napájecí kabel do vody nebo jiných tekutin. Nemyjte v myčce nádobí.

Gril čistěte vlhkým hadříkem a malým množstvím přípravku na mytí nádobí. Nepoužívejte abrazivní mycí prostředky, ocelovou vlnu, kovové předměty, ostré čisticí nebo dezinfekční prostředky. Mohlo by dojít k poškození zařízení.

Čistit zařízení a odstraňovat všechny zbytky jídla je nutné v pravidelných časových intervalech.

Nebudete-li zařízení řádně čistit a udržívat, jeho povrch se může opotřebovávat. Má to vliv na životnost zařízení a může vést k nebezpečným situacím.

## LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

**ĎAKUJEME VÁM, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER.  
PRAJEME VÁM, ABY VÁM NÁŠ VÝROBOK SLŮŽIL K PLNEJ SPOKOJNOSTI.**

---

## **VAROVANIE**

**PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA JEHO POUŽÍVANIE.  
NÁVOD UCHOVÁVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE, ABY MOHOL BYŤ POUŽITÝ AJ V  
BUDÚCNOSTI.**

## **OPIS**

1. Rukoväť
2. Ovládací panel
3. Horná/odklápacia platňa/veko
4. Platňa z neprilnavým povrchom
5. Kontrolka dosiahnutia pracovnej teploty
6. Kontrolka zapnutia/vypnutia
7. Snímač teploty
8. Zásobník na štavu
9. Telo spotrebiča

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

Poškodený sieťový kábel môže vymeniť iba výrobca, jeho servisné centrum alebo kvalifikované osoby, aby nedošlo k ohrozeniu.

Spotrebič môžu používať deti nad 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí pod dohľadom alebo ak boli riadne poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Zariadenie nesmie slúžiť ako hračka pre deti. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu, pokiaľ nie sú staršie viac ako 8 rokov a sú bez dohľadu dospelých osoby.



Chrňte deti mladšie ako 8 rokov pred kontaktom s grilom a prírodným káblom.

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej nadmorskej výške do 2000 m.n.m.

Spotrebič nie je určený na prevádzkovanie s vonkajšími hodinami ani samostatným systémom diaľkového ovládania.

Spotrebič čistite podľa pokynov v časti venovanej čisteniu a údržbe.

## DÔLEŽITÉ VAROVANIE

Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti.

Pred pripojením výrobku skontrolujte, či je sieťové napätie zhodné alebo v hraniciach napätia uvedeného na štítku výrobku.

Napájací kábel sa počas prevádzky nesmie zamotať ani ovinúť okolo prístroja.

Nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte spotrebič z napájacej siete mokrými rukami a/alebo chodidlami.

Ak chcete odpojiť spotrebič z elektrickej zásuvky, neťahajte za sieťový kábel ani ho nepoužívajte ako držiak na manipuláciu.

V prípade poruchy alebo poškodenia, spotrebič okamžite odpojte zo siete a kontaktujte autorizované oddelenie technickej pomoci. Zariadenie neotvárajte, aby ste predišli riziku nebezpečenstva. Servis a opravy zariadenia môžu vykonávať iba kvalifikovaní technickí pracovníci autorizovaného technického servisu značky

Zariadenie je určené výhradne na používanie v domácich interiéroch.

**B&B TRENDS, S.L.** nie je zodpovedná za žiadne škody, ktoré môžu vzniknúť ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržiavania týchto upozornení riadnym spôsobom.

## NÁVOD NA POUŽITIE

### Príprava na použitie

Dôkladne odstráňte všetok obalový materiál z produktu.

Stlačte uvoľňujúce tlačidlo na vrchnej platni a vyberte vrchnú grilovú platňu. Stlačte uvoľňujúce tlačidlo na dolnej časti a vyberte spodnú platňu grilu.

Obidve grilové platne a zásobník na štavu umyte prípravkom na umývanie riadu v teplej vode; opláchnite a nechajte vyschnúť. Tieto diely môžete umývať aj v umývačke riadu.

TELO GRILU NIKDY NEPONÁRAJTE DO VODY ANI NEVYSTAVUJTE PÔSOBENIU VODY.

Vrchnú aj spodnú platňu vložte pred použitím spotrebiča späť na svoje miesto. Podrobnejší manuál nájdete nižšie v časti „Vkladanie/ výmena platní“.

**UPOZORNENIE:** Pred prvým použitím rozprášte alebo naneste papierovou utierkou tenkú vrstvu jedlého oleja na neprilnavý povrch platní, aby ste gril pripravili na prevádzkovanie. V prípade potreby, opakovane nanášajte počas prevádzky olej na platňu, aby sa udržala vyhovujúca kvalita neprilnavého povrchu.

Spotrebič umiestnite na čistom, plochom, rovnom, stabilnom a žiaruvzdornom povrchu, okolo prístroja ponechajte aspoň 10-15 centimetrov voľného miesta na zabezpečenie správnej cirkulácie vzduchu.

### **Montáž vrchnej platne:**

#### **Sklopená poloha/ tepelná úprava:**

Horná platňa je sklopená a je umiestnená na tele spotrebiča. V tejto polohe spotrebič zapojte do prevádzky/ ohrievanie pokrmov a príprava väčšiny jedál.

Otvorená poloha: Na začatie grilovania umiestnite jedlo, ktoré pripravujete v tejto polohe. V prípade potravín, pri ktorých nevyužijete hornú platňu ako sú pizza alebo ryby, pomocou grilovej rukoväte nadvihnite veko tak, aby zostalo v polohe cca 90° od základného telesa.

#### **Vkladanie/ výmena platní:**

Drážky na zadnej strane spodnej platne vložte do pripevňovacích svoriek a zatlačte na prednú časť platne, aby sa zasunuli na miesto. Rovnako postupujte aj pri vkladaní vrchného grilu.

**POUČENIE:** Grilovacie platne a kovový povrch vrchného veka a rukoväte sa počas prevádzky zahrievajú. Počas grilovania používajte ochranné alebo žiaruvzdorné rukavice, aby ste sa vyhli riziku popálenia. Priamy dotykový kontakt môžete mať iba s čiernou časťou rukoväte a ovládacím panelom.


**VAROVANIE:** Na manipuláciu s jedlom na grile používajte iba drevené, plastové alebo silikónové žiaruvzdorné kuchynské pomôcky. Nepoužívajte kovové kuchynské náčinie, pretože môže poškriabať povrch grilovacích platní.

**UPOZORNENIE:** Spotrebič môže pri prvom použití dymiť. Je to normálny jav, dym zmizne pri ďalšom prevádzkovaní.

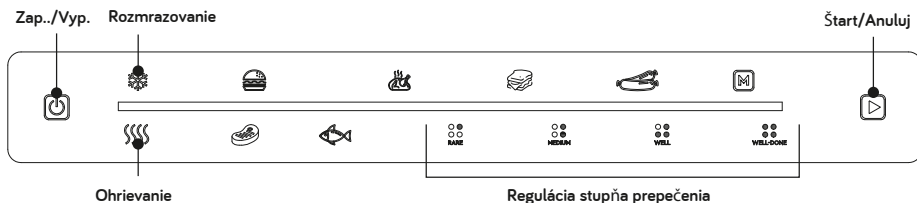
#### **Kontaktné grily:**

Používajte na prípravu hamburgerov, tenkých alebo vykostených kúskov mäsa, rýb a zeleniny. V polohe „Sklopený“ prebieha rýchla tepelná úprava, pretože griluje z oboch strán súčasne.

#### **Ovládací panel:**

Na ovládacom paneli sa nachádza tlačidlo On/Off (Zap./ Vyp.) (O/I), tlačidlo štart a anuluj  a dva rady pre voľbu pokrmov (dotykové tlačidlá), s kontrolkami výberu a ohrievania .SSSS

Podrobný popis každého tlačidla:



Šesť režimov tepelnej úpravy:

Burger, Kura, Sendvič, Klobása, Mäso, Ryba a M (Ručný)

## 2. Tlačidlo On/Off (Zap./Vyp.) (O/I):

Stlačením tlačidla On/Off (Zap./ Vyp.) sa na ovládacom paneli rozsvieti kontrolka el. pripojenia aj ostatné kontrolky. Po niekoľkých sekundách zostane svietiť iba kontrolka dosiahnutia pracovnej teploty potraviny (Burger, Kura, Sendvič, Klobása, Mäso, Ryba a M (Ručný)) a gril je v pohotovostnom režime.

Gril vypnete tak, že znovu stlačíte tlačidlo On/Off (Zap./ Vyp.), všetky kontrolky sa vypnú. Tlačidlá nemajú pamäťovú funkciu. Spotrebič sa preto po vypnutí ovládacieho panela vráti do začiatočného režimu. Tlačidlo On/Off (Zap./ Vyp.) svieti počas celej prevádzky. Gril sa vypne aj stlačením tlačidla On/Off (Zap./ Vyp.) počas tepelnej úpravy jedla, a to aj ak grilovanie nebolo dokončené.

## 3. Ohrievanie: ☰☰☰☰


Stlačením tlačidla Štart sa rozsvieti kontrolka a spotrebič je v pohotovostnom režime. V rovnakom čase sa rozsvietia kontrolky (Burger, Kura, Sendvič, Klobása, Mäso, Ryba a M (Ručný)) až do okamihu voľby druhu pripravovaného jedla.

Na príklad, ak si zvolíte „Burger“, táto kontrolka zhasne a ostatné kontrolky režimu pečenia sa vypnú; pod bielym pásikom bliká tlačidlo ohrievania a tlačidlo On/Off (Zap./ Vyp.).

Stlačením tlačidla „Štart/Anuluj“, tlačidlá „Burger“, „Ohrievanie“ a „Štart/Anuluj“: blikajú v rovnakom čase a gril sa začne zahrievať. Po skončení predohrevu zaznie 5 krát po sebe bzučiak (s frekvenciou 1 Hz. Prvé štyri krátke zabzučania a posledné trvá 2 sekundy).

Kontrolky tlačidiel „Burger“ a „Ohrievanie“ zostanú svietiť a režim „Ohrievanie“ bol ukončený.

## UPOZORNENIE PRE TEPELNÚ ÚPRAVU MÄSA A RÝB:

Pri výbere režimu „Mäso“ alebo „Ryba“ (na príklad „ Mäso“, kontrolka  svieti aj naďalej, ale ostatné tlačidlá voľby režimu grilovania sa vypnú. Pod bielym pásikom bliká kontrolka „Ohrievanie“ a tlačidlo „Štart/Anuluj“).

Po stlačení tlačidla „Štart/Anuluj“ sa zároveň rozblíkajú tri tlačidlá: „Mäso“, „Ohrievanie“ a „Štart/Anuluj“ a gril sa začne zahrievať.

Po skončení predohrevu zaznie 5 krát po sebe bzučiak (s frekvenciou 1 Hz. Prvé štyri krátke zabzučania a posledné trvá 2 sekundy).

Rozsvietia sa kontrolky na tlačidlách „Mäso“ a „Ohrievanie“. Rozblíkajú sa stupne prepečenia Rare (krvavý) /Medium (stredne prepečený)/ Done „prepečený“/ Well-done (dobře prepečený). Fáza predohrevu je ukončená.

#### 4. Voľba režimu pripravovaného jedla:

Ak ste si na príklad vybrali režim „Burger“:

Po skončení predohrevu zaznel 5 krát po sebe bzučiak (s frekvenciou 1 Hz. Prvé štyri zabzučania sú krátke a posledné trvá 2 sekundy). Na chvíľu sa rozsvietia kontrolky „Burger“ a „Ohrievanie“. Ihneď po tom sa rozbliká tlačidlo „Štart/Anuluj“. Režim predohrevu je ukončený.

Burger položte na gril a stlačte tlačidlo „Štart/Anuluj“. Následne zasvietia kontrolky „Burger“, „Prepečené“ a „Štart/Anuluj“. V rovnakom čase sa počas prípravy jedla začne pohybovať centrálny ohrevný pásik zľava doprava.

Po skončení grilovania zaznie 5 krát po sebe bzučiak (s frekvenciou 1 Hz. Prvé štyri krátke zabzučania a posledné trvá 2 sekundy).

Pri voľbe režimu „Mäso“ alebo „Ryba“ sa po predohreve rozblikajú štyri stupne pečenia, ktoré sa nachádzajú pod bielym pásikom. Používateľ si môže zvoliť požadovaný stupeň pečenia. Na príklad, ak si vybral možnosť DONE (PREPEČENÝ), vypnú sa svetelné kontrolky zvyšných troch stupňov aj kontrolka „Ohrievania“. Kontrolka „Štart/Anuluj“ sa rozbliká.

Po stlačení tlačidla „Štart/Anuluj“ sa rozsvietia tlačidlá „Mäso“/ „Prepečené“ a „Štart/Anuluj“ a centrálny ohrevný pásik sa začne pohybovať zľava doprava. Po skončení tepelnej úpravy zaznie 5 krát po sebe bzučiak (s frekvenciou 1 Hz. Prvé štyri krátke zabzučania a posledné je dlhé).

Po skončení grilovania sa systém vráti späť do pohotovostného režimu. Program grilovania môžete anulovať stlačením tlačidla „Štart/Anuluj“ aj počas prípravy jedla, gril sa vráti späť do pohotovostného režimu.

#### 5. Rozmrazovanie: ❄️

Dĺžka tepelnej úpravy zmrazených potravín je iná než s pokrmov s bežnou teplotou. Preto treba zvoliť tlačidlo „Rozmrazovanie“. Dĺžka času tepelnej úpravy sa predlži o 2 minúty. Na príklad zvolte „Rozmrazovanie“+ „Mäso“+ „Done“ (Prepečený). Dĺžka prípravy je 7 minút. Tlačidlo rozmrazovania musí byť použité spolu s režimom výberu potraviny. Po stlačení tlačidla voľby potraviny môžete stlačiť tlačidlo rozmrazovania. Režim rozmrazovania zanulujete, ak znova stlačíte tlačidlo „Rozmrazovanie“.

#### 6. Ručný režim (M):

V menu možností režimu grilovania potravín sa stlačením tlačidla „M“ (Ručný) vypne horný aj dolný rad tlačidiel. Blikajú kontrolky tlačidiel „M“ a „Štart/Anuluj“. Stlačením tlačidla štart/anuluj sa rozsvietia kontrolky tlačidla ručného ovládania „M“ a tlačidlo „Štart/Anuluj“. Znamená to, že používateľ môže začať grilovať v ručnom režime. Počas grilovania znovu stlačte tlačidlo „Štart/Anuluj“ a spotrebič sa vráti späť do pohotovostného režimu. Ak počas 30 minút nestlačíte žiadne tlačidlo, spotrebič prejde automaticky do spánkového režimu a displej ovládacieho panela zhasne. Na opätovnú aktiváciu spotrebiča musíte stlačiť tlačidlo On/Off (Zap./ Vyp.), ktoré sa zmení na štartový režim.

Ručný režim sa používa samostatne, bez spájania/kombinovania režimov pre voľbu potravín, rozmrazovania alebo grilovania.

#### 7. Štart / Anuluj: ▶️

Po voľbe grilovacieho režimu stlačte tlačidlo „Štart/Anuluj“ a môžete začať grilovať. Ak grilovací režim nebol skončený v polovici procesu, stlačte znovu tlačidlo „Štart/Anuluj“ a vrátite sa do pohotovostného režimu.

## 8. Skončenie grilovania:

Po skončení vybraného režimu automatického grilovania zaznie päť krát po sebe zabzučanie (prvé štyri krátke zabzučania a posledné je dlhé) a gril sa vráti späť do pohotovostného režimu.

## 9. Spánkový režim:

Spotrebič prejde automaticky do spánkového režimu a displej zhasne po jeho prechode do pohotovostného režimu, ak viac ako po dobu 30 minút nebude stlačené žiadne tlačidlo. Na opätovnú aktiváciu spotrebiča musíte stlačiť tlačidlo On/Off (Zap./ Vyp.), ktoré sa zmení na štartový režim.

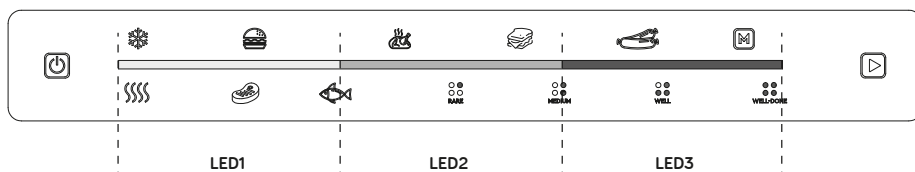
Spotrebič prejde do spánkového režimu aj po zvolení grilovacieho režimu, ak behom 30 minút nestlačíte tlačidlo štart/anuluj na spustenie predohrevu.

## 10. Porucha práce:

Spotrebič automaticky prestane pracovať v prípade chýbajúceho kábla, skratu alebo vonkajšieho poškodenia a všetky kontrolky sa rozblíkajú s konštantnou frekvenciou 1 Hz.

## AKO FUNGUJE OHREVNÝ PÁSIK?

Na ovládacom paneli sa nachádza ohrevný pásik s LED diódami v dolnej časti, ktorý zobrazuje stupeň grilovania, ako na nižšie uvedenom obr.



### Displej ohrevného pásika:

Ohrevný pásik je rozdelený na štyri časti: zelenú, žltú, oranžovú a červenú a farba LED diód sa nastavuje v dolnej časti.

V pohotovostnom režime pásik nesvieti, pretože ohrevný pásik sa rozsvieti iba počas grilovania.

Na príklad v režime „Mäso“ + „Medium“ (stredne prepečené) stlačte tlačidlo „Štart/Anuluj“ a začnete grilovať. Na chvíľu sa rozblíkajú LED1 dióda. Keď LED1 dióda prestane blikať a zostane svietiť, rozblíkajú sa LED2 dióda. Po rovnakom čase ako LED1 dióda, zostane svietiť aj LED2 dióda. Po rovnakom čase ako LED1, LED2 diódy sa rozsvietia a zostane svietiť a rozblíkajú sa aj LED3 dióda, a tak ďalej, až kým sa nerozblíkajú posledná dióda v červenej zóne.

Pred skončením grilovania sa rozblíkajú posledná LED dióda a blikať až do chvíle, kým nezačne súvisle svietiť. Po skončení grilovania zostanú všetky diódy v ohrevnom pásiku svietiť a päť krát zaznie zabzučanie. Po tomto signály prejde gril okamžite do pohotovostného režimu.

### Displej ohrevného pásika v režime M (Ručný):

Ohrevný pásik je nastavený na blikanie po 15 minútach. Ak sa rozblíkajú posledná LED dióda, grilovanie bude pokračovať do okamihu opätovného stlačenia tlačidla štart/ anuluj alebo prechodu do spánkového režimu po 30 minútach, pokiaľ nebolo skôr stlačené žiadne tlačidlo. LED dióda ohrevného pásika bude blikať s frekvenciou jeden krát na sekundu.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

Spotrebič pred čistením vypnite a odpojte z elektrickej siete.

Spotrebič ani kábel neponárajte do vody ani iných tekutín. Spotrebič neumývajte v umývačke riadu.

Gril čistite vlhkou handričkou a malým množstvom prípravku na umývanie riadu. Na čistenie nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, oceľovú vlnu, kovové predmety, agresívne čistiace ani dezinfekčné prípravky. Mohli by ste tým spotrebič poškodiť.

Spotrebič čistite v pravidelných časových odstupoch a odstraňte z neho všetky zvyšky jedla. Pri nesprávnom čistení a údržbe sa povrch opotrebuje. Ovplyvní to životnosť spotrebiča a môže byť príčinou vzniku rizikových situácií.

## EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA PRODUKTU



Výrobok spĺňa požiadavky základnej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá určuje právny rámec platný v Európskej únii v oblasti zneškodňovania a opätovného použitia/recyklácie vyradených elektronických a elektrických zariadení. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste pre vyradené elektronické a elektrické prístroje.

**KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMER TERMÉKÉT VÁLASZTOTTA,  
REMÉLJÜK, HOGY A TERMÉK HASZNÁLATA MEGFELEL MAJD ELVÁRÁSAINAK**

---

## **FIGYELMEZTETÉS**

**A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.  
TARTSA AZT BIZTONSÁGOS HELYEN AZ ESETLEGES KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ÉRDEKÉBEN**

## **LEÍRÁS**

1. Fogantyú
2. Vezérlőpanel
3. Felső fedél
4. Tapadásmentes bevonatú sütőlap
5. Működésjelző fény
6. Be-/kikapcsolás jelzőlámpája
7. Hőmérséklet – érzékelő
8. Zsírgyűjtő tálca
9. Alsó rész

## **BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK**

Amennyiben a tápkábel megsérült, a kockázatok elkerülése érdekében a gyártóval, szakszervízzel vagy szakemberrel cseréltesse ki.

Gyermekek a készüléket csakis 8 évet betöltött vagy annál idősebb korban használhatják, továbbá csökkent fizikai és érzékszervi, szellemi képességekkel rendelkezők, illetve a megfelelő tudással vagy tapasztalattal nem rendelkezők is csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítások, illetve használatból eredő kockázatok ismeretében vehetik igénybe. Gyermekeknek, amennyiben még nem töltötték be a 8. életévüket a készülék tisztítási és karbantartási munkálatokat végezni nem szabad, és ha ennél idősebbek a

gyermeknek felügyelet alatt kell lenniük.

A készüléket 2000 m-es tengerszint feletti magasságig használni lehet.

A készülék külső órákkal vagy független távirányító rendszerekkel való együttműködésre nem alkalmas.

A készüléket tisztításra és karbantartásra vonatkozó részben lévő utasítások szerint tisztítsa.

## FONTOS FIGYELMEZTETÉS

A termék nem megfelelő vagy helytelen kezelése a garanciális jogok megszűnésével jár.

A termék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a termék követelményeinek (ezt a termék címkéjén ellenőrizheti).

Használat során ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne legyen összegubancolódva vagy a készülék köré tekeredve.

Vizes kézzel és / vagy lábbal ne csatlakoztassa hálózatra, illetve ne használja a készüléket!

Ne ráncigálja a tápkábelt, ne fogja azt a konnektorból való kihúzáskor, fogóként ne használja!

Üzemzavar vagy sérülés esetén azonnal kapcsolja le a hálózatról a készüléket, és lépjen kapcsolatba a hivatalos műszaki osztállyal. A veszély elkerülése érdekében ne nyissa fel a készüléket. Javításokat vagy egyéb munkálatokat a készüléken csakis a hivatalos márkaszervízben dolgozó szakember végezhet.

A készülék otthoni, beltéri használatra készült.

**B&B TRENDS, S.L.** a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásából eredő személyi, állati, illetve tárgyi sérülésekért felelősséget nem vállal.

## KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

### Használat előtt

Győződjön meg róla, hogy az összes csomagoló anyagot eltávolította a termékről.

Nyomja meg a felső fedélen lévő gombot, és vegye ki a sütőlapot. Majd nyomja meg a grill alsó részében lévő gombot, és vegye ki a grill alsó sütőlapját.

A sütőlapokat és zsírgyűjtő tálcát meleg, mosószeres vízzel mossa meg, öblítse le és szárítsa meg. Ezeket az alkatrészeket mosogatógépben is moshatja.

### **A KÉSZÜLÉK TÖRZSÉT SOHA NE TEGYE FOLYÓ VÍZ ALÁ, ILLETVE ÓVJA A VÍZZEL VALÓ ÉRINTKEZÉSTŐL**

Az első használat előtt a megtisztított sütőlapokat helyezze vissza.

Erről részletesebb információt a „Sütőlapok behelyezése és kivétele” részben talál.



**FIGYELEM:** Az első használat előtt permetezze meg, vagy konyhai törölővel vigyen fel egy vékony réteg étolajat a tapadásmentes sütőlapok felületére azok előkészítése céljából. Szükség esetén a sütőlapokhasználatá során ismételten vigyen fel egy vékony réteg étolajat, ezzel is védi a tapadásmentes bevonatot.

A készüléket tiszta, egyenletes és stabil, illetve a meleget jól tűrő felületre helyezze úgy, hogy a készülék körüli 10-15 centiméteres távolságot szabadon hagyja a megfelelő levegőáramlást biztosítandó.

## Felső fedél behelyezése:

### Zárt/ készenléti pozíció:

A felső fedél lezárt és az alapon nyugszik. Ebben a pozícióban indítsa el a készüléket, melegítse az ételeket, illetve készítse az ételek többségét.

Nyitott pozíció: Helyezze el az elkészítendő ételeket a sütőlemezekre, és kezdje el a grillezést. Az olyan ételek esetében, melyek elkészítéséhez a grillező felső fedele nem szükséges, pl.: pizza vagy hal, a felső lapot emelje fel grill fogóval, és az alaphoz képest 90°- fokos pozícióban hagyja nyitva.

### Lemezek behelyezése és kivétele:

Az alsó lemez hátsó részében lévő bemetszéseket, rögzítőket tegye be, majd nyomja meg a lemez elülső részét, hogy bepattinthassa a helyére. A felső sütőlemez behelyezése ugyanígy történik.

**JAVASLAT:** A sütőlemezek és a felső fedél fémfelületei, valamint a fogók használat közben felforrósodnak. Az égési sérülés elkerülése érdekében használjon védőkesztyűt vagy hőálló védőkesztyűt. A fogónak és vezérlőpanelnek csakis a fekete részét érintse.



**FIGYELMEZTETÉS:** A sütőlapon lévő ételek levételéhez/ lapra helyezéséhez csakis fából, műanyagból vagy szilikonból készült tűzálló konyhai eszközöket használjon. Ne használjon fémből készült eszközöket, mivel ezek megsérthetik a sütőlemezek tapadásmentes bevonatát.

**FIGYELEM:** A készülék az első használatkor füstölhet. Ez normális jelenség, a füstölés a következő alkalommal már nem lesz tapasztalható.

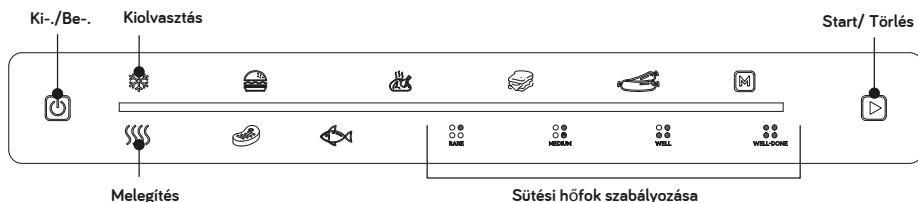
## Kontaktgrill:

Hamburgerek, vékony, csontokat nem tartalmazó hús, hal, és zöldségek készítéséhez használandó. Zárt pozícióban gyorsan készíti el az ételeket, mivel egyszerre mindkét oldalát süti.

## Vezérlőpanel használata:

A panel On/Off (Be-/Ki-) (O/I) gombbal rendelkezik, illetve start és törlés  gombbal, továbbá az ételek kiválasztására szolgáló gombok két sorával (érintőgombok), és a melegítés szabályozásának jelzőjével 

Az egyes gombokra vonatkozó részletes utasítások lentebb olvashatók:



Hat ételkészítési üzemmód:

Hamburger, Csirke, Szendvics, Kolbász, Hús, Hal és M (kézi)

## 2. On/Off (Be-/Ki-) (O/I):

Az On/Off (Be-/Ki-) gomb megnyomása után az interfacen (kezelőpanelen) lévő jelzőfény kigyullad, illetve az interface egyéb jelzőlámpái is világítanak. Egy pár másodperc elteltével csak az ételkészítés jelzőlámpája gyullad ki (Hamburger, Csirke, Kolbász, Hús, Hal és M (kézi üzemmód)), és a grill készenléti állapotba kerül.

A grill bekapcsolásához még egyszer nyomja meg az On/Off (Be-/Ki-) gombot, és az összes jelzőlámpa kialszik. A gombok memóriafunkcióval nem rendelkeznek. Emiatt a start interface kikapcsolása után a készülék kezdő üzemmódba kerül. Az On/Off (Be-/Ki-) gomb a főzés egész ideje alatt világít.

Amennyiben az étel készítése közben megnyomja az On/Off (Be-/Ki-) gombot, a grill kikapcsol, abban az esetben is, ha a főzés még nem fejeződött be.

## 3. Melegítés : ⋄⋄⋄

A Start gomb megnyomása után kigyullad a jelzőlámpa, és a készülék készenléti állapotba kerül. Ezalatt, és az elkészítendő étel kiválasztásáig a jelzőlámpák (Hamburger, Csirke, Szendvics, Kolbász, Hús, Hal, M (kézi)) villognak.

Például, ha a „Hamburger”-t választotta, a jelzőlámpája nem alszik ki, és a többi lámpa kikapcsol, a fehér csík alatt a melegítés és az On/Off (Be-/Ki-) gomb jelzőlámpája villog.

A „Start/Törlés” gomb megnyomása után a „Hamburger”, „Melegítés” és „Start/Törlés” lámpák villognak egyszerre, és a grill melegedni kezd.

Előmelegítés befejezése után ötször hallható egy hangjelzés (a frekvenciája 1Hz. Az első négy hangjelzés rövid, és az utolsó hangjelzés időtartama 2 másodperc).

A „Hamburger” és „Melegítés ” jelzőlámpái világítanak, és a „Melegítés” üzemmód befejeződött.

## HÚSOK ÉS HALAK KÉSZÍTÉSE:

A „Hús” vagy „Hal” üzemmód kiválasztásakor (például „Hús ”, a jelzőlámpa világít, míg a többi jelzőlámpa nem. A fehér csík alatt a „Melegítés ” jelzőlámpa és „Start/Törlés” gomb világít).

A „Start/Törlés” gomb megnyomása után egyszerre három gomb villog: „Hús”, „Melegítés”, valamint „Start/Törlés”, a grill pedig ilyenkor melegszik.

Az előmelegítés befejezésével ötször hallható egy hangjelzés (a frekvenciája 1Hz. Az első négy hangjelzés rövid, és az utolsó hangjelzés időtartama 2 másodperc).

A „Hamburger” és „Melegítés ” jelzőlámpái világítanak. A Rare (pirított)/ Medium (közepesen átsütött) és Done (készre sütött), valamint well-done (jól átsütött) jelzőlámpák villognak. A melegítés befejeződött.

#### 4. Az étel kiválasztása:

Például a „Hamburger” üzemmód kiválasztása esetén:

Az előmelegítés befejezésével ötször hallható egy hangjelzés (a frekvenciája 1Hz. Az első négy hangjelzés rövid, és az utolsó hangjelzés időtartama 2 másodperc). A „Hamburger” és „Melegítés” jelzőlámpái egy ideig világítanak. Utána a „Start/ Törlés” gombja kezd villogni. Az előmelegítés üzemmód éppen befejeződött.

A hamburgert helyezze a sütőlapra és nyomja meg a „Start/Törlés” gombot. Most egy időn keresztül a „Hamburger”, „Kisütve” és a „Start/Törlés” gombok villognak. Ugyanebben az időben a főzést jelző csík az étel készítése során balról jobbra mozog.

Az étel befejezésével ötször hallható egy hangjelzés (a frekvenciája 1Hz. Az első négy hangjelzés rövid, és az utolsó hangjelzés időtartama 2 másodperc).

Ha a használó a „Hús” vagy „Hal” üzemmódot választja ki, az előmelegítés után a fehér csík alatt lévő négy főzési szint villogni kezd. A felhasználó kiválaszthatja a preferált főzési szintet. Például ha a DONE (KISÜTVE) opciót választotta ki, a másik három főzési szint jelzőlámpái az „Előmelegítés” jelzőlámpájával kialszanak. A „Start/Törlés” jelzőlámpája villogni kezd.

A „Start/Törlés” gomb megnyomása után a „Hús” / „Kisütve” és a „Start/Törlés” gomb gyullad ki, Ugyanebben az időben a főzést jelző csík az étel készítése során balról jobbra mozog.

Az ételkészítés befejezésével ötször hallható egy hangjelzés (az első négy hangjelzés rövid, és az utolsó hangjelzés hosszú).

A főzés befejezése után a rendszer készletléti üzemmódba kerül vissza. A főzési program törléséhez nyomja meg az étel készítése közben a „Start/Törlés” gombot, és a grill készletléti állapotba kerül.

#### 5. Olvasztás: ❄️

Amennyiben az étel fagyasztott állapotban van, a főzési idő más lesz.

Ezért ki kell választani az „Olvasztás” gombot. A főzési idő 2 perccel növekszik. Például a „Olvasztás” + „Hús”+ „Done” (Kisütve). A főzési idő 7 perc. A felengedés gombját az adott étel kiválasztásával kell használni. Az étel kiválasztása után meg kell nyomni az olvasztás gombját. A művelet törléséhez ismételtlen nyomja meg az „Olvasztás” gombot.

#### 6. Kézi üzemmód (M):

Az ételkészítési menüben az „M” gomb (kézi üzemmód) megnyomása után a gombok felső és alsó sora kikapcsolódik. Az „M” és „Start/Törlés” gombok villogni kezdenek. Amennyiben a start/törlés gombot most nyomja meg, a kézi üzemmód „M” és „Start/Törlés” gombja felvillan. Ez annyit jelent, hogy a felhasználó elkezdheti a kézi üzemmódú főzést. Nyomja meg ismét a „Start/Törlés” gombot és a készülék készletléti üzemmódba kerül vissza. Amennyiben 30 percen keresztül egyik gombot sem nyomja meg, a készülék automatikusan stand by/készletléti üzemmódba kerül, és az interface képernyője kikapcsol. Az On/Off (Be-/Ki-) gomb ismételt megnyomásával újra aktiválja a készüléket és start üzemmódba kapcsolja.

A kézi üzemmódot külön használjuk, az ételkészítési, olvasztási vagy főzési üzemmód nélkül.

#### 7. Start / Törlés: ▶️

A főzési üzemmód kiválasztása után nyomja meg a „Start/Törlés” gombot, és a főzés elkezdődik. Amennyiben a főzést nem a folyamat közepén fejezte be, nyomja meg még egyszer a „Start/Törlés” gombot és a készülék visszakérül készletléti üzemmódba.

## 8. Főzés befejezése:

A kiválasztott automatikus főzési üzemmód befejezése után ötszörös hangjelzés hallható (az első négy hangjelzés rövid és az utolsó hosszú), a grill pedig készenléti üzemmódba kerül vissza.

## 9. Stand by/készenléti üzemmód:

A készenléti üzemmódra való átkapcsolás után, amennyiben 30 percen keresztül egyik gombot sem nyomja meg, a készülék stand by üzemmódra kapcsol át, az interface képernyője pedig kikapcsol. Nyomja meg ismét az On/Off (Be-/Ki-) gombot, hogy a készülék újra aktiválódjon és átkerüljön a start üzemmódba.

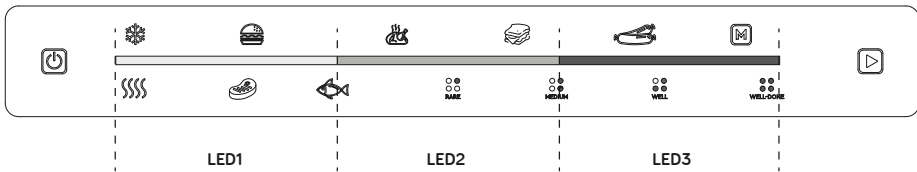
A főzési üzemmód kiválasztása után, amennyiben 30 percig nem nyomja meg a start/törlés gombot az előmelegítés elkezdéséhez, a készülék stand by üzemmódba kapcsol.

## 10. Hibajelzés:

Rövidzárlat, belső sérülés, kontakthiba esetén a készülék automatikusan kikapcsol, és a jelzőlámpa 1 Hz-es állandó frekvencián villogni kezd.

## FŐZÉSI STÁDIUM CSÍKJA

A kezelő felületen LED-es jelzőlámpákkal rendelkező csík látható, mely megmutatja a főzési stádiumot, ahogyan lentebb látható:



### Főzési stádium csíkja:

A főzési stádium csíkja négy szakaszra oszlik: zöld, sárga, narancssárga és piros, és a LED jelzőlámpáknak megfelelő szín az alsó részben látható.

A készenléti üzemmódban a lámpák nem világítanak, mivel a csík csakis főzés közben gyullad ki.

Például a „Hús” + „Medium” (közepesen átsütött) üzemmódban nyomja meg a „Start/Törlés” gombot, hogy a főzés elkezdődjön. Ekkor a LED1 jelzőlámpa egy ideig villogni fog. Amikor a LED1 jelzőlámpa elalszik és fel van kapcsolva, a LED2 kezd villogni. Majd a LED1-hez hasonlóan folyamatos világításra vált, és elkezd villogni a LED3 lámpa, és így tovább mindaddig, míg a piros felületen az utolsó LED lámpa is villogni kezd.

A főzési folyamat befejezése előtt az utolsó LED jelzőlámpa kezd villogni, egészen addig, amíg folyamatos világítással fog világítani. A főzés befejezése után az összes LED jelzőlámpa bekapcsolva marad és ötször hallható lesz a hangjelzés. Utána a grill azonnal készenléti üzemmódba kerül.

### Kézi üzemmód (M) és főzési stádium csíkja:

A csík beállítása szerint 15 másodperc elteltével kezd villogni. Amikor az utolsó LED-es jelzőfény villogni kezd a főzés folytatódik a start/törlés gomb megnyomásáig vagy 30 perc elteltével a stand by üzemmódba kerülés után, amennyiben korábban semmilyen gombot nem nyom meg.

A LED-es jelzőlámpa másodpercenként egy alkalommal villan fel.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt.

Ne merítse vízbe, illetve egyéb folyadékokba sem! Mosogatógépben ne mossa!

A grill tisztítását csakis enyhén mosószeres ronggyal végezze.

A terméket semmilyen esetben nem szabad súrolószerekkel és súrolókefével, acélgyapottal, fém eszközökkel, fertőtlenítőszerrel tisztítani. A készülék sérülését okozhatják.

A készüléket rendszeresen tisztítsa, távolítsa el az ennyivaló maradványait.

Amennyiben nem megfelelően tisztítja és karbantartja a készüléket, a felülete elkophat. Ez hatással lesz a készülék élettartamára és veszélyes helyzetekhez vezethet.

## HULLADÉKKEZELÉS



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelveknek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet. Ne dobja a terméket a szemétkosárba. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.

**VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ALES MARCA ZELMER.  
NE DORIM SĂ FIȚI SATISFĂCUȚI ÎN URMA FOLOSIRII DISPOZITIVULUI.**

---

## **AVERTIZARE**

**ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL, CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE.  
PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU A-L PUTEA FOLOSI PE VIITOR.**

## **DESCRIERE**

1. Mâner
2. Panouri de control
3. Capac superior
4. Placă cu acoperire antiaderentă
5. Led indicator funcționare
6. Led on/off
7. Senzor temperatură
8. Tavă pentru grăsime
9. Parte inferioară

## **INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA**

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane care dețin o calificare similară.

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau cognitive reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheați sau să fii primit anterior instrucțiuni despre modul de utilizare a dispozitivului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele legate de acesta. Copiii nu se pot juca cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu pot fi făcute de copii fără supravegherea unui adult, cu excepția cazului când

aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

Nu lăsați dispozitivul și cablul la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.

Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine de până la 2000 m deasupra nivelului mării.

Dispozitivele nu sunt proiectate să funcționeze cu ceasuri externe sau sisteme independente de comandă la distanță.

Curățați dispozitivul conform instrucțiunilor din secțiunea privind curățarea și întreținerea.

## AVERTISMENT IMPORTANT

Utilizarea sau manipularea necorespunzătoare a produsului va anula garanția.

Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, verificați dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța tehnică a dispozitivului.

În timpul utilizării, cablul de alimentare nu trebuie să fie răsucit sau înfășurat în jurul produsului.

Nu folosiți, conectați sau deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu mâinile și/sau picioarele umede.

Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l deconecta de la priză. Nu folosiți cablul ca mâner.

Deconectați imediat produsul de la rețea în caz de defecțiune sau deteriorare și contactați serviciul oficial de asistență tehnică. Pentru a evita orice pericol, nu desfaceți dispozitivul. Reparațiile sau alte operațiuni pe dispozitiv pot fi efectuate numai de personalul tehnic calificat de la departamentul oficial de asistență tehnică al mărcii.

Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic în interiorul încăperilor.

**B&B TRENDS SL** nu este responsabil pentru daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor din cauza nerespectării acestor avertismente.

## INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

### Înainte de utilizare

Asigurați-vă că produsul a fost scos în întregime din ambalaj.

Apăsați butonul de eliberare a plăcii superioare pentru a scoate placa superioară a grătarului.

Apăsați butonul de eliberare a plăcii inferioare pentru a scoate placa inferioară a grătarului.

Curățați plăcile grătarului și tava pentru grăsime în apă caldă cu un detergent de spălat vase; clățiți-le și lăsați-le să se usuce. Aceste elemente pot fi spălate și în mașina de spălat vase.

**NU INTRODUCEȚI BAZA DISPOZITIVULUI ÎN APĂ NICI NU O EXPUNEȚI LA APĂ.**

Înainte de a utiliza dispozitivul, puneți la loc placa superioară și inferioară. Pentru instrucțiuni mai detaliate, consultați secțiunea „Introducerea / înlocuirea plăcilor” de mai jos.

**ATENȚIE:** La prima utilizare a plăcilor pulverizați sau aplicați un strat subțire de ulei de gătit cu un șervețel de hârtăie pe suprafețele antiaderente ale plăcilor pentru a pregăti suprafața. Dacă este necesar, repetați aplicarea stratului subțire de ulei de gătit pe parcursul duratei de utilizare a plăcilor pentru a menține o suprafață antiaderentă bună.

Așezați dispozitivul pe o suprafață curată, plană, uniformă, stabilă și rezistentă la căldură, lăsând un spațiu de cel puțin 10-15 centimetri în jurul dispozitivului pentru a permite circulația corectă a aerului.

## Asamblarea plăcii superioare:

### Poziția închisă/pregătire:

Capacul superior este închis și atinge baza. În această poziție dispozitivul trebuie pornit/ trebuie încălzită mâncarea și pregătită majoritatea meselor.

Deschis: Așezați mâncarea care trebuie pregătită în această poziție pentru a începe gătitul. Pentru alimentele care nu utilizează grătarul superior, cum ar fi pizza sau pește, ridicați capacul cu mânerul grătarului pentru a-l lăsa în poziție cca. 90 ° față de bază.

### Inserarea / înlocuirea plăcilor:

Glisați canelurile de pe partea din spate a plăcii inferioare în clemele de fixare, apoi apăsați pe partea frontală a plăcii pentru a o încadra în poziția ei. Repetați această procedură pentru a insera și grătarul superior.

**INSTRUIRE:** Plăcile pentru grătar și suprafețele metalice ale capacului superior și ale mânerului se încălzesc în timpul utilizării. Pentru a evita riscul de arsuri, purtați mănuși de protecție sau mănuși rezistente la căldură atunci când utilizați grătarul. Doar partea neagră a mânerului și a panoului de control poate fi atinsă.



**AVERTIZARE:** Pentru a adăuga/scoate alimentele din grătar trebuie să folosiți doar ustensile de bucătărie rezistente la căldură din lemn, plastic sau silicon. Nu folosiți ustensile de bucătărie din metal, deoarece acesta pot zgâria suprafața plăcilor.

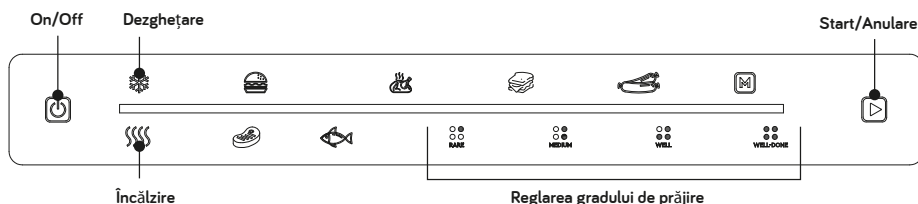
**NOTĂ:** La prima utilizare produsul poate emite fum. Acest lucru este normal și la următoarea utilizare fumul va dispărea.

### Grătare în contact:

Folosiți-le pentru a pregăti burgeri, bucăți de carne dezosată și felii subțiri de carne, pește și legume. În poziția „închisă”, mâncărurile vor fi pregătite repede, deoarece sunt prăjite din ambele părți în același timp.

### Folosirea panoului de control:

Interfața panoului are un buton On/Off (O/I), butonul start și anulare  și două rânduri pentru selectarea mâncărurilor (butoane tactile), cu led-urile de control ale selectării și încălzirii.  Instrucțiunile detaliate pentru fiecare buton sunt prezentate mai jos:





Șase module de gătit:

Burger, Pui, Sandwich, Cârnațit, Carne, Pește și M (Manual)

## 2. Butonul ON/OFF (O/I):

După apăsarea butonului On/Off, lumina de alimentare se aprinde împreună cu celelalte lumini de pe interfață. După câteva secunde, numai indicatorul luminos al modului de gătit (Burger, Pui, Sandwich, Cârnați, Carne, Pește și M (Manual)) este aprins și grătarul este în modul de așteptare.

Pentru a opri grătarul, apăsați din nou butonul On/Off și toate luminile se vor stinge. Butoanele nu au funcție de memorie. Prin urmare, după oprirea interfeței de start, dispozitivul va reveni la modul inițial. Butonul On / Off rămâne aprins pe tot parcursul procesului de gătit. Dacă butonul On / Off va fi apăsat în timp ce mâncarea este în curs de pregătire, grătarul se va opri chiar dacă procesul nu este terminat.

## 3. Încălzire: ⏏


După apăsarea butonului Start, indicatorul luminos se aprinde și aparatul este în modul de așteptare. În același timp indicatoarele (Burger, Pui, Sandwich, Cârnați, Carne, Pește și M (Manual)) sunt aprinse până în momentul selectării tipului de mâncare care va fi pregătit.

De exemplu, dacă ați ales „Burger”, acest indicator rămâne aprins și celelalte lumini ale modului de gătit se sting; butonul de încălzire și butonul On/Off clipește sub banda albă.

După apăsarea butonului „Start / Anulare”, butoanele „Burger”, „Încălzire” și „Start / Anulare” clipește în același timp și grătarul începe să se încălzească. După finalizarea preîncălzirii se va auzi de cinci ori un sunet (frecvența este de 1Hz. Primele patru sunete sunt scurte și ultimul durează 2 secunde).

Luminile butoanelor „Burger” și „Încălzire” rămân aprinse și modul „Încălzire” a fost finalizat.

### NOTĂ PRIVIND PREGĂTIREA CĂRNII ȘI PEȘTELUI:

După selectarea unuia dintre modurile „Carne” sau „Pește” (de exemplu, „Carne”, lumina  rămâne aprinsă în timp ce celelalte butoane de selectare a modului de gătit se sting. Lumina „Încălzire” și butonul „Start / Anulare” clipește sub banda albă.

După apăsarea butonului „Start / Anulare”, butoanele „Burger”, „Încălzire” și „Start / Anulare” clipește în același timp și grătarul începe să se încălzească.

După finalizarea preîncălzirii se va auzi de cinci ori un sunet (frecvența este de 1Hz). Primele patru sunete sunt scurte și ultimul durează 2 secunde).

Luminile butoanelor „Carne” și „Încălzire” se aprind. Modurile de pregătire a cărnii Rare (În sânge)/Medium (Mediu)/ Done (Prăjit) și Well-done (Bine prăjit) încep să clipească. S-a finalizat etapa de încălzire.

## 4. Selectarea unui mod de pregătire a mâncării:

Dacă de exemplu se va selecta modul „Burger”:

După finalizarea preîncălzirii se va auzi de cinci ori un sunet (frecvența este de 1Hz). Primele patru sunete sunt scurte și ultimul durează 2 secunde). Luminile „Burger” și „Încălzire” vor rămâne aprinse pentru o vreme. Butonul „Start / Anulare” va clipi imediat după aceea. Modul de preîncălzire s-a finalizat.

Așezați burgerul pe grătar și apăsați butonul Start/Anulare. Acum luminile „Burger”, „Prăjit” și „Start / Anulare” vor fi aprinse pentru o vreme. În același timp, bara centrală de gătit începe să se miște de la stânga la dreapta în timpul procesului de gătit.

După finalizarea preîncălzirii se va auzi de cinci ori un sunet (frecvența este de 1Hz). Primele patru sunete sunt scurte și ultimul durează 2 secunde).

Când utilizatorul selectează „Carne” sau „Pește” după etapa de preîncălzire, cele patru niveluri de gătit aflate sub banda albă încep să clipească. Utilizatorul poate selecta nivelul preferat de gătit. De exemplu, dacă s-a selectat opțiunea DONE (PRĂJIT), uminile de pe celelalte trei niveluri se sting împreună cu lumina „Încălzire”. Indicatorul luminos „Start/Anulare” începe să clipească.

După apăsarea butonului „Start/Anulare” se aprind butoanele „Carne” / „Prăjit” și „Start/Anulare”, banda centrală de gătit începe să se miște de la stânga la dreapta. După finalizarea preîncălzirii se va auzi de cinci ori un sunet (primele patru sunete sunt scurte și ultimul este lung).

După finalizarea procesului de gătit, sistemul revine la modul de așteptare. Pentru a anula programul de gătit, apăsați butonul „Start / Anulare” în timp ce mâncarea se pregătește, iar grătarul va reveni la modul de așteptare.

## 5. Decongelare:

Dacă mâncarea este congelată, timpul de gătit va fi diferit. Pentru acest lucru trebuie selectat butonul „Decongelare”. Timpul de gătit se mărește cu 2 minute. De exemplu, selectați „Decongelare” + „Carne”+ „Done” (Prăjit). Timpul de gătit va fi de 7 minute. Butonul de dezghețare trebuie utilizat împreună cu modul de selectare a alimentelor. După apăsarea butonului de selectare a alimentelor, puteți apăsa butonul de dezghețare. Pentru a anula modul de dezghețare, apăsați din nou butonul „Dezghețare”.

## 6. Modul manual (M): ❄️

Din meniul de selectare a modului de gătit, după apăsarea butonului „M” (Manual), rândurile de sus și de jos ale butoanelor se opresc. Luminile butoanelor „M” și „Start / Anulare” clilesc. Dacă butonul de start/ anulare este apăsat acum, luminile de pe butonul de control manual „M” și butonul „Start / Anulare” se vor aprinde. Acest lucru înseamnă că utilizatorul poate începe gătitul în modul manual. Apăsați din nou butonul „Start / Anulare” în timpul gătitului, și dispozitivul va reveni la modul de așteptare. Dacă nu va fi apăsat niciun buton mai mult de 30 de minute, dispozitivul va intra automat în modul de repaus și ecranul interfeței se va stinge. Butonul On / Off trebuie apăsat din nou pentru a activa din nou dispozitivul, care se va schimba în modul de pornire.

Modul manual este utilizat separat, fără a combina modurile de selectare a alimentelor, dezghețare sau gătit.

## 7. Start/Anulare: ▶️

După selectarea modului de gătit, apăsați butonul „Start / Anulare” pentru a începe gătitul. Dacă modul de gătit nu s-a finalizat la jumătatea procesului, apăsați din nou butonul „Start / Anulare” pentru a reveni la modul de așteptare.

## 8. Finalizarea modului de gătit

După finalizarea modului automat selectat de gătit se va auzi de cinci ori un sunet (primele patru sunete sunt scurte și ultimul durează 2 secunde) și grătarul revine în mod de așteptare.

## 9. Modul repaus:

Dacă nu va fi apăsat niciun buton mai mult de 30 de minute, dispozitivul va intra automat în modul repaus și ecranul interfeței se va stinge. Apăsați din nou butonul On/Off pentru a activa dispozitivul și a reveni la modul de pornire.

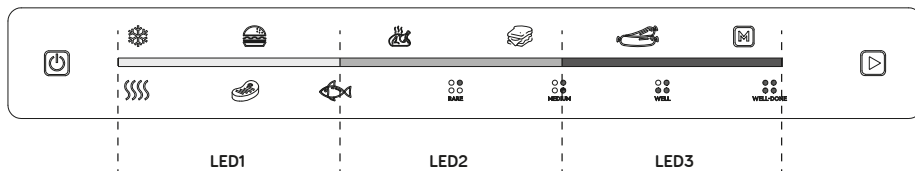
După selectarea modului de gătit, dacă butonul de start / anulare nu este apăsat pentru a porni încălzirea în 30 de minute, aparatul va trece în modul repaus.

## 10. Eroare de funcționare:

În caz de lipsă de contact, scurtcircuit sau deteriorare internă, dispozitivul se va opri automat și toate lămpile vor clipi la o frecvență constantă de 1 Hz.

## CUM FUNCȚIONEAZĂ BARA DE PROGRES?

Pe interfața panoului, există o bară de progres cu lumini LED în partea de jos care indică nivelul de gătit așa cum se arată mai jos:



### Ecranul barei de progres:

Bara de progres este împărțită în patru zone: verde, galben, portocaliu și roșu, iar culoarea corespunzătoare LED-urilor este fixată în partea de jos.

În modul de așteptare, luminile nu se aprind, deoarece bara de progres se aprinde numai în timpul gătitului.

De exemplu în modul „Carne” + „Medium” (mediul) apăsați butonul „Start / Anulare” pentru a începe gătitul. Acum LED-ul 1 va începe să clipească pentru o vreme. Când LED-ul 1 încetează să clipească și rămâne aprins, LED-ul 2 va începe să clipească. După aceeași perioadă de timp ca și pentru LED-ul 1, LED-ul 2 se va aprinde, de asemenea, constant și LED-ul 3 va începe să clipească și așa mai departe până când ultimul LED din zona roșie va începe să clipească.

Înainte de finalizarea procesului de gătit, ultimul LED va începe să clipească până se aprinde constant. După finalizarea procesului de gătit, toate LED-urile din bara de progres vor rămâne aprinse și buzzerul va suna de cinci ori. Imediat după aceea, grătarul revine la modul de așteptare.

### Ecranul barei de progres în modul M (Manual):

Bara de progres este setată să clipească după 15 minute. După ce ultimul LED va începe să clipească, gătitul va continua până când apăsați butonul de Start / Anulare din nou sau va intra în modul de repaus după 30 de minute, dacă nu va fi apăsat niciun buton în prealabil.

LED-ul barei de progres va clipi o dată pe secundă.

## ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Opriti și deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de a-l curăța.

Nu introduceți dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu se spală în mașina de spălat vase.

Curățați grătarul cu o cârpă umedă și puțin detergent de spălat vase. Nu utilizați detergenți abrazivi, vată de oțel, obiecte metalice, detergenți duri sau dezinfectanți. Acestea pot deteriora dispozitivul.

Dispozitivul trebuie curățat și toate urmele de alimente îndepărtate la intervale regulate de timp.

Dacă dispozitivul nu este curățat și întreținut corect, suprafața se poate uza. Acest lucru va afecta durata de viață a dispozitivului și poate duce la situații periculoase.

## ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamente electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și re folosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.

**БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР ZELMER И НАДЕЕМСЯ, ЧТО ПРОДУКТ УДОВЛЕТВОРИТ ВАШИ ПОТРЕБНОСТИ.**

---

## **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

**ПОЖАЛУЙСТА, ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ. ХРАНИТЕ ДАННЫЙ ДОКУМЕНТ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ ДЛЯ БУДУЩЕГО ПРИМЕНЕНИЯ.**

## **ОПИСАНИЕ**

1. Ручка
2. Декоративные панели
3. Верхняя часть
4. Гриль-пластина с антипригарным покрытием
5. Световой сигнал готовности
6. Световой сигнал включения/выключения
7. Температурный датчик
8. Поддон для масла
9. Нижняя часть

## **ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Если шнур поврежден, во избежание опасности его должен заменить производитель, служба гарантийного обслуживания или квалифицированные лица.

Данное устройство могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без опыта, при условии, что они находятся под наблюдением или прошли соответствующий инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают связанные с ним риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Очистка и техническое

обслуживание не должны проводиться детьми, не достигшими 8-летнего возраста, и всегда должны проводиться под присмотром.

Храните прибор и силовой кабель в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

Данное устройство предназначено для использования на максимальной высоте 2000 м над уровнем моря.

Устройства не предназначены для работы с внешними таймерами или независимыми системами дистанционного управления.

Для очистки устройства придерживайтесь инструкций, приведенных в руководстве в разделе по уходу и очистке.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Любое неправильное использование или неправильное обращение с изделием аннулирует гарантию.

Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение в сети соответствует требованиям, указанным на этикетке прибора.

Во время эксплуатации сетевой кабель не должен спутываться или наматываться на прибор.

Не используйте, не подключайте и не отключайте прибор от сети мокрыми руками или ногами.

Не тяните за кабель, чтобы отключить прибор от розетки. Не используйте кабель в качестве ручки.

В случае поломки или повреждения устройства немедленно отключите его от сети и обратитесь в официальную службу технической поддержки. Во избежание несчастных случаев не открывайте устройство. Выполнять ремонтные работы или техническое обслуживание прибора может только уполномоченный персонал официальной службы технической поддержки бренда.

Данное устройство предназначено только для использования дома и в помещениях.

Компания «**B&B TRENDS S.L.**» не несет никакой ответственности за ущерб, который может быть причинен людям, животным или предметам в результате несоблюдения данных инструкций.

# ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

## Перед использованием

Убедитесь, что с изделия снята вся упаковка.

Нажмите кнопку фиксатора на верхней пластине, чтобы снять верхнюю гриль-пластину. Затем нажмите кнопку фиксатора на нижней пластине, чтобы снять нижнюю гриль-пластину.

Очистите гриль-пластины, поддон для сбора жира и скребок/чистящий инструмент в теплой мыльной воде; промойте и дайте высохнуть. Эти детали также можно мыть в посудомоечной машине.

**НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ОСНОВАНИЕ В ВОДУ И НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЕГО ВОЗДЕЙСТВИЮ ВОДЫ.**

Перед использованием устройства установите верхнюю и нижнюю гриль-пластины на свои места. См. Более подробные инструкции в разделе «Установка/замена пластин» ниже.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При первом использовании пластин распылите или нанесите бумажным полотенцем тонкий слой масла для приготовления пищи на антипригарные поверхности пластин для подготовки поверхности. При необходимости повторяйте нанесение тонкого слоя масла для приготовления пищи в течение всего срока службы пластин, чтобы обеспечить хорошее антипригарное покрытие.

Установите прибор на чистую, плоскую, ровную, устойчивую и термостойкую поверхность, оставив не менее 10-15 сантиметров свободного пространства вокруг устройства, чтобы воздух мог правильно циркулировать.

## Установка верхней крышки:

### Закрытое положение/положение для готовки:

Верхняя крышка закрыта и опирается на основание. Используйте это положение, чтобы запустить устройство/разогреть пищу и при приготовлении большинства продуктов.

Открытое положение: Чтобы начать готовку, поместите готовую пищу в это положение. Для продуктов, с которыми не используется верхний гриль, таких как пицца или рыба, поднимите крышку с помощью ручки гриля, чтобы оставить ее под углом примерно 90° к основанию.

### Вставка/замена пластин:

Надвиньте углубления на задней части нижней пластины на фиксирующие зажимы, затем нажмите на переднюю часть пластины, чтобы она встала на место. Повторите эту процедуру, чтобы вставить верхнюю решётку.

# ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

**ВНИМАНИЕ:** Гриль пластины и металлические поверхности верхней крышки и ручки нагреваются во время использования. Чтобы избежать риска ожогов при использовании гриля, используйте защитные перчатки для духовки или термостойкие перчатки и касайтесь только черной части ручки и панели управления.

**ВНИМАНИЕ!** Для добавления/извлечения продуктов из гриля используйте только деревянные, пластиковые или силиконовые термостойкие кухонные принадлежности. Не используйте металлическую посуду, так как она может поцарапать поверхность гриля.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При первом использовании продукт может выделять дым. Это нормально, и дым исчезнет при последующем использовании.

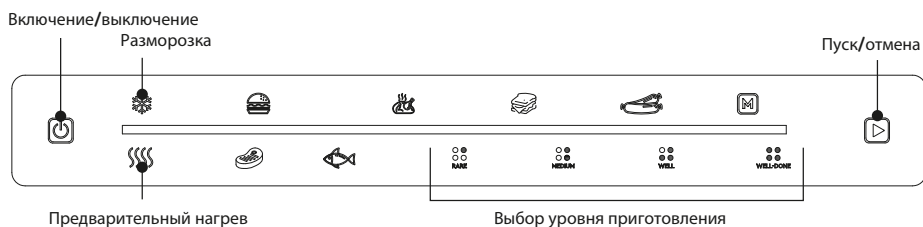
### Контактные решетки:

Используйте их для приготовления гамбургеров, тонких кусков мяса или мяса без костей, рыбы и овощей. В положении «Закрыто» пища будет готовиться быстро, поскольку обе стороны готовятся одновременно.

### Применение панели управления:

Интерфейс панели имеет кнопку включения/выключения (O/I), кнопку запуска и отмены (▶), а также два ряда для выбора продуктов с помощью прокрутки вверх или вниз (сенсорные кнопки), со световыми индикаторами выбора и предварительного нагрева. ⚡⚡⚡⚡

Конкретные инструкции для каждой кнопки приведены ниже:



### Шесть режимов готовки:

Бургер, Курица, Сэндвич, Сосиски, Мясо, Рыба и М (Ручной)

#### 2. Кнопка включения/выключения (O/I):

При нажатии кнопки включения/выключения световой сигнал питания загорается вместе с другими индикаторами на интерфейсе. Через несколько секунд будут гореть только световые сигналы режима приготовления (Бургер, Курица, Сэндвич, Сосиски, Мясо, Рыба и М), а гриль перейдет в режим ожидания.

Чтобы выключить гриль, снова нажмите кнопку включения/выключения, и все световые сигналы погаснут. Кнопки не имеют функции памяти. Таким образом, после выключения начального интерфейса прибор вернется в исходный режим. Кнопка включения/выключения продолжает гореть в течение всего процесса приготовления. Если во время приготовления нажать кнопку включения/выключения, Гриль выключится, даже если процесс не был завершен.

#### 3. Предварительный нагрев : ⚡⚡⚡⚡

При нажатии кнопки «Пуск» загорается световой сигнал, и прибор находится в режиме ожидания. В то же время световые индикаторы (Бургер, Курица, Сэндвич, Сосиски, Мясо, Рыба и М) продолжают гореть до тех пор, пока не будет выбран тип готовящейся пищи.


Например, если выбран «Бургер», световой сигнал остается гореть, а индикаторы других режимов приготовления выключаются; под белой полосой мигает кнопка предварительного нагрева и кнопка «Вкл./Выкл.»).

При нажатии кнопки «пуск/отмена» одновременно мигают кнопки «Бургер», «Предварительный нагрев» и «пуск/отмена», и гриль начинает разогреваться. После окончания предварительного нагрева раздается пятикратный звуковой сигнал (частота 1 Гц. Первые четыре звуковых сигнала короткие, а последний звуковой сигнал длится 2 секунды).

Световые сигналы кнопок «Бургер» и «Предварительный нагрев» продолжают гореть, и режим «Предварительный нагрев» завершен.



## ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ ПРИ ГОТОВКЕ МЯСА И РЫБЫ:

При выборе одного из режимов «Мясо» или «Рыба» (например, «Мясо»), световой сигнал «» продолжает гореть, в то время как другие кнопки выбора режима приготовления выключаются. Под белой полосой будут мигать индикатор «Предварительный нагрев» и кнопка «пуск/отмена»).

При нажатии кнопки «пуск/отмена» три кнопки «Мясо», «Предварительный нагрев» и «пуск/отмена» одновременно замигают, и гриль начинает разогреваться.

После окончания предварительного нагрева раздается пятикратный звуковой сигнал (частота 1 Гц. Первые четыре звуковых сигнала короткие, а последний звуковой сигнал длится 2 секунды).

Загораются индикаторы кнопок «Мясо» и «Предварительный разогрев». Режимы приготовления «Rare»/«Medium»/«Done» и «Well-done» начинают мигать, а фаза предварительного нагрева завершена.

### 4, Выбор режима приготовления:

Если, например, выбран режим приготовления «Бургер»:

По окончании предварительного нагрева раздается пятикратный звуковой сигнал (частота 1 Гц. Первые четыре звуковых сигнала короткие, а последний звуковой сигнал длится 2 секунды). Световые сигналы «Бургер» и «Предварительный нагрев» на время загорятся. Сразу после этого кнопка «пуск/отмена» мигает, и режим предварительного нагрева завершается.

Поместите бургер на решетку и нажмите кнопку «пуск/отмена». Теперь световые сигналы «Бургер», «Готово» и «пуск/отмена» будут некоторое время гореть; в то же время центральная полоса приготовления начинает перемещаться слева направо в процессе приготовления.

По завершении процесса приготовления раздается пятикратный звуковой сигнал (частота 1 Гц. Первые четыре звуковых сигнала короткие, а последний звуковой сигнал длится 2 секунды).

Когда пользователь выбирает «Мясо» или «Рыба» после этапа предварительного нагрева, четыре уровня приготовления под белой полосой начинают мигать. Пользователь может выбрать желаемый уровень приготовления. Например, если выбрано «DONE», световые сигналы трех других уровней погаснут вместе со световым сигналом «Предварительный нагрев». Световой сигнал «пуск/отмена» мигает.

После нажатия кнопки «пуск/отмена» загораются кнопки «Мясо»/«Done» и «пуск/отмена», а центральная полоса приготовления начинает перемещаться слева направо. По завершении процесса приготовления раздается пятикратный звуковой сигнал (первые четыре сигнала короткие, а последний сигнал продолжительный).

По завершении процесса приготовления система возвращается в режим ожидания. Чтобы отменить программу приготовления, нажмите кнопку «пуск/отмена» во время приготовления, и гриль вернется в режим ожидания.

### 5. Разморозка:

Если продукты заморожены, время приготовления будет другим. Следовательно, необходимо выбрать кнопку «Разморозка». Время приготовления увеличивается на 2 минуты. Например, выберите «Разморозка» + «Мясо» + «Done». Время приготовления составит 7 минут. Кнопка разморозки должна использоваться в сочетании с режимом выбора продуктов. После нажатия кнопки выбора продукта можно нажать кнопку разморозки. Чтобы отменить режим разморозки, снова нажмите кнопку «Разморозки».

## 6. Ручной режим (M):

В меню выбора режима приготовления при нажатии кнопки «M» (Ручной) верхний и нижний ряда кнопок отключаются. Световые сигналы кнопок «M» и «пуск/отмена» будут мигать. Если сейчас нажать кнопку «пуск/отмена», загорятся световые сигналы кнопки ручного управления «M» и кнопки «пуск/отмена». Это означает, что пользователь может начать приготовление в ручном режиме. Во время приготовления еще раз нажмите кнопку «пуск/отмена», и прибор вернется в режим ожидания. Если никакие кнопки не нажимаются более 30 минут, устройство автоматически переходит в спящий режим, и экран интерфейса выключается. Чтобы снова включить прибор, необходимо снова нажать кнопку включения/выключения, и прибор перейдет в режим запуска.

Ручной режим используется отдельно, без сочетания режимов выбора продуктов, разморозки или времени приготовления.

## 7. Пуск/отмена:

После выбора режима приготовления нажмите «пуск/отмена», чтобы начать приготовление. Если режим приготовления не был завершен на середине процесса, снова нажмите кнопку «пуск/отмена», чтобы вернуться в режим ожидания.

## 8. Приготовление завершено:

В конце выбранного автоматического режима приготовления раздастся пятикратный звуковой сигнал (первые четыре сигнала - короткие, а последний - длинный), и гриль вернется в режим ожидания.

## 9. Спящий режим:

Если после перехода устройства в режим ожидания в течение более 30 минут не нажимать ни одной кнопки, устройство автоматически переходит в спящий режим, а экран интерфейса выключается. Снова нажмите кнопку включения/выключения, чтобы активировать машину и вернуться в режим запуска.

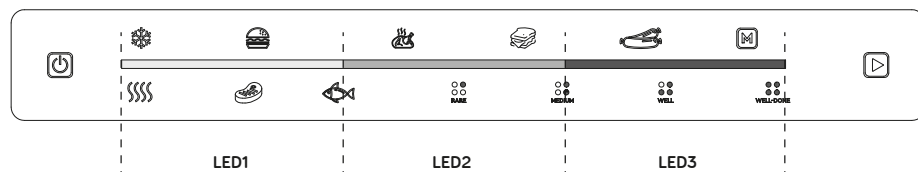
Если после выбора режима приготовления не нажать кнопку пуска/отмены для запуска предварительного нагрева в течение 30 минут, прибор перейдет в спящий режим.

## 10. Ошибка работы:

В случае отсутствия контакта, короткого замыкания или внутреннего повреждения прибор автоматически перестанет работать, и все световые сигналы будут мигать с постоянной частотой 1 Гц.

## КАК РАБОТАЕТ ПОЛОСА ХОДА ВЫПОЛНЕНИЯ?

На интерфейсе панели находится полоса хода выполнения со светодиодными индикаторами в нижней части, которая указывает уровень приготовления, как показано ниже:



Отображение полосы хода выполнения:

Полоса хода выполнения разделена на четыре области: зеленую, желтую, оранжевую и красную, а цвет, соответствующий светодиодным индикаторам, устанавливается в нижней части.

В режиме ожидания световые сигналы не горят, так как полоса хода выполнения горит только во время приготовления.

Например, в режиме «Мясо» + «Medium» нажмите кнопку «пуск/отмена», чтобы начать приготовление. Теперь LED1 в течение некоторого времени начнет мигать. Когда LED1 перестанет мигать и останется гореть, начнет мигать LED2. По истечении того же периода времени, что и для LED1, LED2 также продолжает гореть, пока начинает мигать LED3, и так далее, пока не начнет мигать последний светодиод в красной области.

Перед окончанием процесса приготовления последний светодиод будет мигать, пока не останется гореть. По завершении процесса приготовления все светодиоды на полосе хода выполнения будут гореть, и раздастся пять звуковых сигналов. Сразу после этого гриль возвращается в режим ожидания.

### **Отображение полосы хода выполнения в М (Ручном) режиме:**

Индикатор хода выполнения начнет мигать через 15 минут. Когда начнет мигать последний светодиод, приготовление будет продолжаться до тех пор, пока снова не будет нажата кнопка пуска/отмены, или прибор перейдет в спящий режим, через 30 минут, если ни одна кнопка не была нажата ранее.

Светодиодная полоса хода выполнения будет мигать один раз в секунду.

## **ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА**

Перед очисткой прибора выключите его и отключите от сети.

Не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Не мойте в посудомоечной машине.

Очистите решетку влажной тряпкой с небольшим количеством мыла для посудомоечной машины. Не используйте абразивные моющие средства, металлическую мочалку, металлические предметы, горячие чистящие или дезинфицирующие средства. Это может повредить устройство.

Устройство следует регулярно очищать и удалять все следы еды.

Если устройство не чистить и не обслуживать должным образом, его поверхность может изнашиваться. Это повлияет на срок службы устройства и может привести к опасным ситуациям.

## **УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ**



Данное изделие соответствует Европейской Директиве 2012/19/EU по электрическим и электронным устройствам, известной как WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования), которая является правовой основой, применимой в Европейском Союзе для утилизации и повторного использования отработанных электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте данное изделие в контейнер для мусора; вместо этого обратитесь в ближайший пункт по сбору электрических и электронных отходов.

**БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER.  
ЖЕЛАЕМ ВИ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ОТ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА.**

---

## **ВНИМАНИЕ**

**ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩИ РЕФЕРЕНЦИИ.**

## **ОПИСАНИЕ**

1. Дръжка
2. Контролни панели
3. Горен капак
4. Плоча с незалепащо покритие
5. Индикатор за захранване
6. Лампа за включване / изключване.
7. Температурен сензор
8. Тава за мазнини
9. Долна част

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, оторизиран, сервиз, или подходящо квалифицирано лице, за да се избегне опасност.

Това устройство може да се използва от деца на 8 и повече години, както и от хора с намалени физически, сензорни и умствени способности, както и от хора с недостатъчен опит, при условие че те са под наблюдение, или са били инструктирани за безопасното използване на устройството и разбират рисковете, свързани с подобна операция. Децата не трябва да си играят с устройството. Почистването и поддръжката на

уред не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и не са под наблюдение.

Пазете уреда и кабела на място, недостъпно за деца под 8-годишна възраст.

Устройството е предназначено за използване на максимална надморска височина от 2000 метра над морското равнище.

Устройствата не са проектирани да работят с външни часовници или независими системи за дистанционно управление.

Почиствайте устройството в съответствие с инструкциите в раздела за почистване и поддръжка.

## ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Неправилната употреба или неправилното боравене с продукта анулира гаранцията

Преди да свържете устройството към електрическата мрежа, проверете дали захранващото напрежение е същото, както е посочено на табелката с данни на устройството.

Когато се използва, захранващият кабел не трябва да бъде усукан, или увит около устройството.

Не използвайте, не включвайте и не изключвайте устройството от захранването с мокри ръце или крака.

Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите. Не използвайте кабела като дръжка.

Незабавно изключете продукта от електрическата мрежа в случай на авария или повреда и се свържете с оторизиран сервиз за техническа поддръжка. За да се предотврати риск от опасност, устройството не трябва да се отваря. Само квалифициран технически персонал от официалната техническа поддръжка на марката може да извършва ремонт на устройството.

Този уред е предназначен само за битова употреба в затворено помещение.

**B&B TRENDS SL.** не поема отговорност за щети върху хора, животни или предмети поради неспазване на тези предупреждения.

# ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

## Преди употреба

Уверете се, че всички опаковки са отстранени от продукта.

Натиснете бутона за освобождаване на горния капак, за да извадите горната плоча на грила. След това натиснете бутона за освобождаване отдолу, за да извадите долната плоча на грила.

Почистете плочите на грила и тавата за събиране на мазнини в топла сапунена вода; изплакнете и оставете да изсъхне. Тези части могат да се мият и в съдомиялна машина.

**НИКОГА НЕ ПОТАПАЙТЕ УРЕДА И НЕ МОКРЕТЕ ОСНОВАТА МУ.**

Преди да използвате уреда поставете горната и долната плоча на мястото им. За по-подробни инструкции вижте "Поставяне / подмяна на плочите" по-долу.

**ВНИМАНИЕ:** За да подготвите повърхността, преди да използвате устройството за първи път, напръскайте или нанесете върху незалепващите повърхности на плочите тънък слой готварско олио с помощта на хартиена кърпа. Ако е необходимо, повторете нанасянето на тънък слой готварско олио по време на ползването на плочите, за да поддържате добра незалепваща повърхност.

Поставете уреда върху чиста, равна, плоска, стабилна и топлоустойчива повърхност, оставяйки пространство от поне 10-15 сантиметра около устройството, за да се осигури правилна циркулация на въздуха.

## Монтиране на горния капак:

### Затворена позиция / позиция за готвене:

Горният капак е затворен и лежи върху основата. В това положение стартирайте уреда / стоплете храната и пригответе повечето ястия.

Отворено: Поставете храната, която искате да пригответе, в това положение, за да започнете да готвите. За храна, за която не се използва горната скара, като пица или риба, повдигнете капака с помощта на дръжката на грила така, че да я оставите на около 90 ° спрямо основата.

### Поставяне / подмяна на плочи:

Вкарайте жлебовете отзад на долната плоча към задържащите скоби, след което притиснете към предната част на плочата, за да я поставите на мястото. Повторете тази процедура, за да поставите горната скара.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Решетките и металните повърхности на горния капак и дръжката се нагряват по време на употреба. За да избегнете риска от изгаряне, носете защитни или термоустойчиви ръкавици, докато използвате скарата. Можете да докосвате само черната част на дръжката и контролния панел.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За поставяне / изваждане на храна от грила трябва да се използват само дървесни, пластмасови или силиконови термоустойчиви кухненски прибори. Не използвайте метални прибори, тъй като те могат да надраскат повърхността на скарата.



**ВНИМАНИЕ:** От продуктът да се издига пушек, когато се използва за първи път. Това е нормално и димът ще изчезне следващия път, когато го използвате.

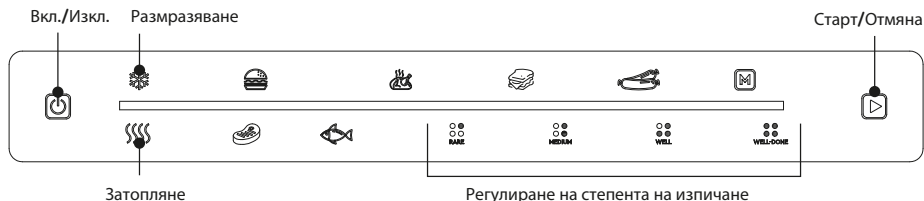
## Контактни скари:

Използвайте ги за приготвяне на хамбургери, тънки или обезкостени парчета месо, риба и зеленчуци. В положение "Затворено" храната ще се приготи бързо, тъй като се пече от

двете страни едновременно.

### Използване на контролния панел:

Интерфейсът на панела има бутон за On/Off за включване / изключване (O / I), бутон за стартиране и отмяна  и два реда за избор на храна (сензорни бутони) със светлини за избор и подгряване.  Подробни инструкции за всеки бутон са дадени по-долу:



Шест режима на готвене:

Бургер, пиле, сандвич, наденица, месо, риба и М (ръчно)

### 2. Бутон On/Off (вкл./ изкл.) (O/I):

Когато натиснете бутона On/Off (вкл./ изкл.), индикаторът за захранване се включва заедно с другите светлини на интерфейса. След няколко секунди свети само индикаторът за режим на готвене (бургер, пиле, сандвич, наденица, месо, риба и М (ръчно)) и грилът е в режим на готовност.

За да изключите грила, натиснете отново бутона On/Off (вкл./ изкл.) и всички светлини ще се изключат. Бутоните нямат функция памет. Следователно, след деактивиране на стартовия интерфейс, устройството ще се върне в първоначалния режим. Бутонът On/Off (вкл./ изкл.) остава да свети по време на целия процес на готвене. Ако натиснете бутона On/Off (вкл./ изкл.), докато храната се приготвя, скарата ще се изключи, дори ако процесът не е завършен.

### 3. Затопляне:


При натискане на бутона Старт светва индикаторната лампа и уредът е в режим на готовност. В същото време светлините (бургер, пиле, сандвич, наденица, месо, риба и М (ръчно)) светват, докато не бъде избран видът на храната, която се приготвя.

Например, ако е избрано „Бургер“, тази светлина остава включена и другите светлини в режим на готвене се изключват, бутонът за загряване и бутонът за включване / изключване мигат под бялата лента.

Когато натиснете бутона "Старт / Отказ", бутоните "Бургер", "Повторно нагряване" и "Старт / Отказ": мигат едновременно и скарата започва да се нагрява. Когато предварителното загряване завърши, зумерът звучи 5 пъти (честотата е 1Hz. Първите четири сигнала са кратки, а последният сигнал продължава 2 секунди).

Бутоните "Бургер" и "Повторно нагряване" остават включени и режимът "Повторно нагряване" е завършен.

### ЗАБЕЛЕЖКА ЗА ПРИГОТВЯНЕТО НА МЕСО И РИБА:

Когато избирате един от режимите „Месо“ или „Риба“ (например „Месо“, ) индикаторната лампа остава включена, докато другите бутони за избор на режим на готвене се изключват. Индикаторът „Затопляне“ и бутонът „Старт / Отказ“ мигат под бялата лента).

Когато натиснете бутона "Старт / Отмяна", трите бутона "Месо", "Повторно нагряване" и "Старт / Отмяна" мигат едновременно и скарата започва да се нагрява.

Когато предварителното загряване завърши, зумерът звучи 5 пъти (честотата е 1Hz. Първите четири сигнала са кратки, а последният сигнал продължава 2 секунди).

Индикаторите на бутоните "Месо" и "Затопляне" светват. Режимите на готвене Rare (Леко изпечено) / Medium (Средно изпечено) / Done "Готово" и Well -done (Добре изпечено) започват да мигат. Режимът за подгриване е завършен.

#### 4. Избор на режим на приготвяне на храната:

Например, ако е избран режим „Бургер“:

Когато предварителното загряване завърши, зумерът звучи 5 пъти (честотата е 1Hz. Първите четири сигнала са кратки, а последният сигнал продължава е 2 секунди). Светлините "Бургер" и "Затопляне" ще останат включени известно време. Бутонът "Старт / Отказ" ще започне да мига веднага след това. Режимът на подгриване е завършен.

Поставете бургера върху скарата и натиснете бутона "Старт / Отказ". Сега индикаторите "Burger", "Изпечено" и "Старт/Отказ" ще светят за известно време. В същото време централната лента за готвене започва да се движи отляво надясно по време на процеса на готвене.

В края на процеса на готвене зумерът се чува пет пъти (честотата е 1Hz. Първите четири сигнала са кратки, а последният сигнал продължава 2 секунди).

Когато потребителят избере „Месо“ или „Риба“ след процеса на предварително загряване, четирите нива на готвене под бялата лента започват да мигат. Потребителят може да избере предпочитаното ниво на готвене. Например, ако е избрано DONE (ИЗПЕЧЕНО), светлините на останалите три нива се изключват заедно със светлината „Нагриване“. Индикаторът "Старт/Отказ започва да мига.

Когато натиснете бутона "Старт / Отказ", бутоните "Месо" / "Изпечено" и "Старт / Отказ" светват и централната лента за готвене започва да се движи отляво надясно. В края на процеса на готвене зумерът се чува пет пъти (първите четири сигнала са кратки, а последните сигнали са дълги).

В края на процеса на готвене системата се връща в режим на готовност. За да отмените програмата за готвене, натиснете бутона "Старт / Отказ", докато храната се приготвя и грилът ще се върне в режим на готовност.

#### 5. Размразяване: ❄️

Ако храната е замразена, времето за готвене ще бъде различно. Затова изберете бутона "Размразяване". Времето за готвене се увеличава с 2 минути. Например, изберете "Размразяване" + "Месо" + "Done" (Изпечено). Времето за готвене ще бъде 7 минути. Бутонът за размразяване трябва да се използва в комбинация с режим за избор на храна. След натискане на бутона за избор на храна, можете да натиснете бутона за размразяване. За да отмените режима за размразяване, натиснете отново бутона „Размразяване“.

#### 6. Ръчен режим (M):

В менюто за избор на режим на готвене, когато натиснете бутона „M“ (Ръчно), горният и долният ред бутони се изключват. Индикаторите на бутоните "M" и "Старт/Отказ" мигат. Ако бутонът старт / отказ бъде натиснат сега, светва индикаторът на бутона за ръчно управление "M" и бутонът "Старт / Отказ". Това означава, че потребителят може да започне да готви в ръчен режим. Натиснете отново бутона "Старт / Отказ" по време на готвене и уредът ще се върне в режим на готовност. Ако за повече от 30 минути не се натиснат бутони, машината автоматично ще влезе в режим на заспиване и екранът на интерфейса ще се изключи. Бутонът On/Off (вкл./изкл.) трябва да бъде натиснат отново, за да активирате устройството повторно, което ще се премине в режим на стартиране.

Ръчният режим се използва отделно, без да се комбинират режими за избор на храна, размразяване или готвене.



## 7. Старт / Отказ:

След като изберете режим на готвене, натиснете бутона "Старт / Отказ", за да започнете да готвите. Ако режимът на готвене не е завършен по средата на процеса, натиснете отново бутона "Старт / Отказ", за да се върнете в режим на готовност.

## 8. Готвенето е завършено:

В края на избрания режим на автоматично готвене зумерът прозвучава пет пъти (първите четири сигнала са кратки, а последният е дълъг) и скарата се връща в режим на готовност.

## 9. Режим на заспиване:

След като устройството влезе в режим на готовност, ако за повече от 30 минути не се натискат бутони, устройството автоматично влиза в режим на заспиване и екранът на интерфейса се изключва. Натиснете отново бутона On/Off (Вкл./Изкл.), за да активирате устройството и да се върнете в стартовия режим.

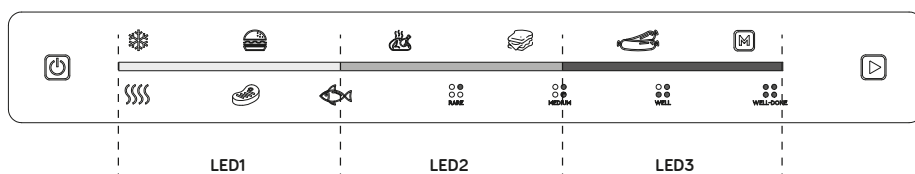
След като изберете режим на готвене, ако бутонът старт / отказ не бъде натиснат, за да започне предварително загревяне в рамките на 30 минути, уредът ще премине в режим на заспиване.

## 10. Работна грешка:

В случай на липса на контакт, късо съединение или вътрешни повреди, устройството автоматично ще спре да работи и всички лампи ще мигат с постоянна честота от 1 HZ.

## КАК РАБОТИ ЛЕНТАТА ЗА НАПРЕДЪК?

На интерфейса на панела има лента за напредък с LED светлини в долната част, която показва нивото на готвене, както е показано по-долу:



## Дисплей на лентата за напредък:

Лентата за напредък е разделена на четири полета: зелено, жълто, оранжево и червено, а цветът, съответстващ на светодиодите, е фиксиран в долната част.

В режим на готовност индикаторите не светват, тъй като лентата за напредък свети само по време на готвене.

Например в режим „Месо“ + „Medium“ (средно изпечено) натиснете бутона „Старт / Отказ“, за да започнете да готвите. Сега LED1 ще започне да мига за известно време. Когато LED1 спре да мига и остане да свети, LED2 ще започне да мига. След същия период от време, както при LED1, LED2 също ще свети постоянно и LED3 ще започне да мига и така докато последният светодиод в червената зона започне да мига.

Преди края на процеса на готвене, последният светодиод ще мига, докато светне постоянно. В края на процеса на готвене всички светодиоди в лентата за напредък ще останат светещи и зумерът ще звучи пет пъти. Веднага след това грилът се връща в режим на готовност.

**Дисплей на лентата за напредък в режим М (ръчен):**

Лентата за напредък е настроена да мига след 15 минути. След като последният светодиода мига, готвенето ще продължи, докато не натиснете отново бутона за старт / отказ или влизане в режим на заспиване след 30 минути, ако предварително не са натиснати никакви бутони.

Светодиодът на LED дисплея за лентата за напредък ще мига веднъж на секунда.

**ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ**

Преди да почистите устройството, спрете го и го изключете от електрическата мрежа. Не потапяйте устройството или захранващия кабел във вода или други течности. Не мийте в съдомиялна машина.

Почистете грила с влажна кърпа и малко веро. Не използвайте абразивни почистващи препарати, стоманена вълна, метални предмети, тежки почистващи препарати или дезинфектанти. Те могат да повредят устройството.

Устройството трябва да се почиства и редовно да се отстраняват всички следи от храна. Ако устройството не се почисти и поддържа правилно, повърхността може да се износи. Това ще повлияе на експлоатационния живот на устройството и може да доведе до опасни ситуации.

**УТИЛИЗИРАНЕ НА ПРОДУКТА**

Този продукт е в съответствие с Директива 2012/19 / ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО), която определя правната рамка в Европейския съюз за обезвреждане и повторна употреба на отпадъци от електронно и електрическо оборудване. Не изхвърляйте този продукт в боклука. Отнесете отпадъчните електронни и електрически устройства до най-близкия пункт за събиране.

**МИ ВДЯЧНІ ЗА ВИБІР ZELMER ТА СПОДІВАЄМОСЬ, ЩО ВИРІБ ЗАДОВОЛЬНИТЬ ВАШІ ПОТРЕБИ.**

---

## **ЗВЕРНІТЬ УВАГУ**

**БУДЬ ЛАСКА, ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ЗАСТОСУВАННЯ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЕЙ ДОКУМЕНТ У БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ ДЛЯ МАЙБУТНЬОГО ЗАСТОСУВАННЯ.**

## **ОПИС**

1. Ручка
2. Декоративні панелі
3. Верхня частина
4. Гриль-пластина з антипригарним покриттям
5. Світловий сигнал готовності
6. Світловий сигнал увімкнення / вимкнення
7. Датчик температури
8. Піддон для жиру
9. Нижня частина

## **ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

Якщо шнур пошкоджено, задля уникнення небезпеки його має замінити виробник, служба гарантійного обслуговування або кваліфіковані особи.

Цей прилад може використовуватись дітьми віком 8 років і більше, особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особами без досвіду, за умови, що вони перебувають під наглядом або пройшли відповідний інструктаж із безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим ризики. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Очищення та обслуговування

користувача не повинне проводитись дітьми, які не досягли 8-літнього віку, і завжди має відбуватися під наглядом.

Зберігайте прилад і силовий кабель поза досяжністю дітей, яким менше ніж 8 років.

Цей прилад призначений для використання на максимальній висоті 2000 м над рівнем моря.

Прилади не призначені для роботи із зовнішніми таймерами або незалежними системами дистанційного керування.

Для очищення приладу дотримуйтеся вказівок, наданих у цій інструкції в розділі з догляду та очищення.

## **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**

Будь-яке неправильне використання або неправильне поводження з виробом анулює гарантію.

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга в мережі відповідає вимогам, зазначеним на ярлику виробу.

Під час експлуатації мережевий кабель не повинен сплутуватися або намотуватися на прилад.

Не використовуйте, не підключайте і не відключайте прилад від мережі мокрими руками або ногами.

Не тягніть за кабель, щоб вимкнути прилад із розетки. Не використовуйте кабель як ручку.

У разі поломки або пошкодження приладу негайно вимкніть його з мережі і зверніться до офіційної служби технічної підтримки. Щоб уникнути нещасних випадків, не відкривайте пристрою. Виконувати ремонтні роботи або технічне обслуговування приладу може тільки вповноважений персонал офіційної служби технічної підтримки бренду.

Цей пристрій призначений тільки для домашнього використання і в приміщеннях.

Компанія «**B & B TRENDS S.L.**» не несе жодної відповідальності за шкоду, яка може бути заподіяна людям, тваринам або предметам у результаті недотримання інструкцій.

# ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

## Перед використанням

Переконайтеся, що з виробу знято всю упаковку.

Натисніть кнопку фіксатора на верхній пластині, щоб зняти верхню гриль-пластину. Потім натисніть кнопку фіксатора на нижній пластині, щоб зняти нижню гриль-пластину.

Очистіть гриль-пластини, піддон для збору жиру і скребок/інструмент для очищення в теплій мильній воді; промийте і дайте висохнути. Ці деталі також можна мити у посудомийній машині.

**НИКОЛИ НЕ ЗАНУРЮЙТЕ ОСНОВУ І НЕ ПІДДАВАЙТЕ ЇЇ ДІЇ ВОДИ.**

Перед використанням приладу встановіть знову верхню та нижню гриль-пластини на свої місця. Див. детальніші інструкції в розділі «Встановлення / заміна пластин» нижче.

**ПРИМІТКА:** При першому використанні пластин розпиліть спреєм або нанесіть паперовим рушником тонкий шар олії для приготування їжі на антипригарні поверхні пластин – для підготовки поверхні. В разі необхідності повторюйте нанесення тонкого шару олії для приготування їжі протягом усього терміну служби пластин, щоб забезпечити добре антипригарне покриття.

Встановіть прилад на чисту, пласку, рівну, стійку і термостійку поверхню, залишивши простір не менше 10-15 сантиметрів навколо приладу, щоб повітря могло правильно циркулювати.

## Встановлення верхньої кришки:

### Закрите положення / положення для приготування:

Верхня кришка закрита і спирається на основу. Використовуйте це положення, щоб запустити прилад / розігріти їжу і за приготування більшої продуктів.

Відкрито: Щоб почати приготування, помістіть готову їжу в це положення. Для продуктів, у яких не використовується верхній гриль, таких як піца або риба, підійміть кришку за допомогою ручки гриля, щоб залишити її під кутом приблизно 90° до основи.

Вставлення / заміна пластин:

Насуньте поглиблення на задній частині нижньої пластини на фіксувальні затискачі, потім натисніть на передню частину пластини, щоб вона встала на місце. Повторіть цю процедуру, щоб вставити верхню решітку.

# ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

**УВАГА:** Гриль-пластини і металеві поверхні верхньої кришки і ручки нагріваються під час використання. Щоб уникнути ризику опіків під час використання гриля, використовуйте захисні рукавички для духовки або термостійкі рукавички і торкайтеся тільки чорної частини ручки та панелі керування.



**УВАГА!** Щоб додати / вилучити продукти з гриля, використовуйте тільки дерев'яне, пластикове або силіконове термостійке кухонне приладдя. Не використовуйте металевий посуд, оскільки він може подрапати поверхню гриля.

**ПРИМІТКА.** За першого використання виріб може виділяти дим. Це нормально, надалі дим зникне.

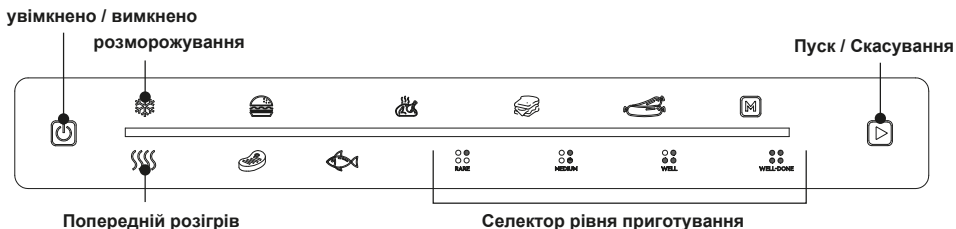
## Контактні решітки:

Використовуйте їх для приготування гамбургерів, тонких шматків м'яса або м'яса без кісток, риби та овочів. У положенні «Закрито» їжа готуватиметься швидко, оскільки обидві сторони готуються одночасно.

## Застосування панелі керування:

Інтерфейс панелі має кнопку увімкнення/вимкнення (O/I), кнопку запуску і скасування , а також два ряди для вибору продуктів за допомогою прокрутки вгору або вниз (сенсорні кнопки), зі світловими індикаторами вибору та попереднього нагрівання. 

Конкретні інструкції для кожної кнопки наведено нижче:



Шість режимів приготування:

Бургер, Курка, Сендвіч, Сосиски, М'ясо, Риба та М (Ручний)

## 2. Кнопка увімкнення/вимкнення (O/I):

Після натискання кнопки увімкнення/вимкнення світловий сигнал живлення загоряється разом з іншими індикаторами на інтерфейсі. Через кілька секунд будуть горіти тільки світлові сигнали режиму приготування (Бургер, Курка, Сендвіч, Сосиски, М'ясо, Риба та М), а гриль перейде до режиму очікування.

Щоб вимкнути гриль, знову натисніть кнопку увімкнення/вимкнення, і всі світлові сигнали згаснуть. Кнопки не мають функції пам'яті. Таким чином, після вимкнення початкового інтерфейсу прилад повернеться в початковий режим. Кнопка увімкнення/вимкнення продовжує горіти протягом усього процесу приготування. Якщо під час приготування натиснути кнопку увімкнення/вимкнення, гриль вимкнеться, навіть якщо процес не було завершено.

## 3. Попереднє нагрівання :

Після натискання кнопки «Пуск» загоряється світловий сигнал, і прилад перебуває в режимі очікування. У той же час світлові індикатори (Бургер, Курка, Сендвіч, Сосиски, М'ясо, Риба та М) продовжують горіти доти, доки не буде обраний тип готованої їжі.

Наприклад, якщо обрано «Бургер», світловий сигнал залишається горіти, а індикатори інших режимів приготування вимикаються; під білою смугою блимає кнопка попереднього нагрівання і кнопка «Увімк./Вимк.»).

Після натискання кнопки «пуск/скасування» одночасно блимають кнопки «Бургер», «Попереднє нагрівання» і «пуск/скасування», і гриль починає розігріватися. Після закінчення попереднього нагрівання лунає п'ятикратний звуковий сигнал (частота 1 Гц. Перші чотири звукові сигнали короткі, а останній звуковий сигнал триває 2 секунди).

Світлові сигнали кнопок «Бургер» і «Попереднє нагрівання» продовжують горіти, і режим «Попереднє нагрівання» завершено.

## ЗВЕРНІТЬ УВАГУ ПІД-ЧАС ГОТУВАННЯ М'ЯСА ТА РИБИ:

За вибору одного з режимів «М'ясо» або «Риба» (наприклад, «М'ясо»),  світловий сигнал

«» продовжує горіти, в той час як інші кнопки вибору режиму приготування вимикаються. Під білою смугою будуть блимати індикатор «Попереднє нагрівання» і кнопка «пуск / скасування»).

За натискання кнопки «пуск / скасування» три кнопки «М'ясо», «Попереднє нагрівання» і «пуск / скасування» одночасно блимають, і гриль починає розігріватися.

Після завершення попереднього нагрівання лунає п'ятикратний звуковий сигнал (частота 1 Гц. Перші чотири звукові сигнали - короткі, а останній звуковий сигнал триває 2 секунди).

Загоряються індикатори кнопок «М'ясо» і «Попереднє розігрівання». Режими приготування «Rare» / «Medium» / «Done» і «Well-done» починають блимати, а фазу попереднього нагрівання завершено.

#### **4, Вибір режиму приготування:**

Якщо, наприклад, обрано режим приготування «Бургер»:

Після завершення попереднього нагрівання лунає п'ятикратний звуковий сигнал (частота 1 Гц. Перші чотири звукові сигнали – короткі, а останній звуковий сигнал триває 2 секунди). Світлові сигнали «Бургер» і «Попереднє нагрівання» на час загоряються. Відразу після цього кнопка «пуск / скасування» блимає, і режим попереднього нагрівання завершується.

Помістіть бургер на решітку і натисніть кнопку «пуск / скасування». Тепер світлові сигнали «Бургер», «Готово» і «пуск / Скасування» деякий час горітимуть; у той самий час центральна смуга приготування починає переміщуватися зліва направо в процесі приготування.

Після завершення процесу приготування лунає п'ятиразовий звуковий сигнал (частота 1 Гц. Перші чотири звукові сигнали - короткі, а останній звуковий сигнал триває 2 секунди).

Коли користувач обирає «М'ясо» або «Риба» після етапу попереднього нагрівання, чотири рівні приготування під білою смугою починають блимати. Користувач може обрати бажаний рівень приготування. Наприклад, якщо обрано «DONE», світлові сигнали трьох інших рівнів згаснуть разом зі світловим сигналом «Попереднє нагрівання». Світловий сигнал «пуск / Скасування» блимає.

Після натискання кнопки «пуск / Скасування» загоряються кнопки «М'ясо» / «Done» і «пуск / скасування», а центральна смуга приготування починає переміщуватись зліва направо. Після завершення процесу приготування пролунає п'ятикратний звуковий сигнал (перші чотири сигнали - короткі, а останній сигнал - тривалий).

Після завершення процесу приготування система повертається в режим очікування. Щоб скасувати програму приготування, натисніть кнопку «Пуск / Скасування» під час приготування, і гриль повернеться в режим очікування.

#### **5. Розморожування:** ❄️

Якщо продукти заморожені, час приготування буде іншим. Отже, необхідно вибрати кнопку «розморожування». Час приготування збільшується на 2 хвилини. Наприклад, виберіть «Розморожування» + «М'ясо» + «Done». Час приготування становитиме 7 хвилин. Кнопка розморожування має використовуватися в поєднанні з режимом вибору продуктів. Після натискання кнопки вибору продукту можна натиснути кнопку розморожування. Щоб скасувати режим розморожування, знову натисніть кнопку «розморожування».

#### **6. Ручний режим (M):**

У меню вибору приготування при натисканні кнопки «M» (Ручний) два ряди кнопок, верхній і нижній, відключаються. Світлові сигнали кнопок «M» і «пуск / скасування» блиматимуть. Якщо зараз натиснути кнопку «пуск / скасування», загоряться світлові

сигнали кнопки ручного керування «М» і кнопки «пуск / скасування». Це означає, що користувач може почати приготування в ручному режимі. Під час приготування ще раз натисніть кнопку «пуск / скасування», і прилад повернеться в режим очікування. Якщо жодних кнопок не натискати більш ніж 30 хвилин, прилад автоматично переходить у сплячий режим і екран інтерфейсу вимикається. Щоб знову увімкнути прилад, необхідно знову натиснути кнопку ввімкнення/вимкнення, і прилад перейде в режим запуску.

Ручний режим використовується окремо, без поєднання режимів вибору продуктів, розморожування або часу приготування.

**7. Пуск / скасування:** 

Після вибору режиму приготування натисніть «пуск / скасування», щоб розпочати приготування. Якщо режим приготування не було завершено на середині процесу, знову натисніть кнопку «пуск / скасування», щоб повернутися в режим очікування.

**8. Приготування завершено:**

Наприкінці обраного автоматичного режиму приготування пролунає п'ятиразовий звуковий сигнал (перші чотири сигнали - короткі, а останній - тривалий), і гриль повернеться в режим очікування.

**9. Сплячий режим:**

Якщо після переходу приладу в режим очікування протягом більш як 30 хвилин не натискати жодної кнопки, прилад автоматично переходить у сплячий режим, а екран інтерфейсу вимикається. Знову натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб активувати машину і повернутися в режим запуску.

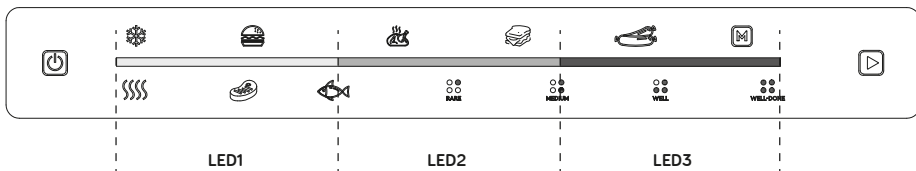
Якщо після вибору режиму приготування не натискати на кнопку пуску / скасування для запуску попереднього нагрівання протягом 30 хвилин, прилад перейде в сплячий режим.

**10. Помилка роботи:**

У разі відсутності контакту, короткого замикання або внутрішнього пошкодження прилад автоматично перестане працювати, і всі світлові сигнали блиматимуть із постійною частотою 1 Гц.

**ЯК ПРАЦЮЄ СМУГА ХОДУ ВИКОНАННЯ?**

На інтерфейсі панелі розташована смуга ходу виконання зі світлодіодними індикаторами в нижній частині, яка показує рівень приготування, як показано нижче:



**Відображення смуги ходу виконання:**

Смугу ходу виконання розділено на чотири області: зелену, жовту, помаранчеву і червону, а колір, відповідний до світлодіодних індикаторів, встановлюється в нижній частині.

У режимі очікування світлові сигнали не горять, оскільки смуга ходу виконання горить тільки під час приготування.

Наприклад, в режимі «М'ясо» + «Medium» натисніть кнопку «пуск / скасування», щоб



розпочати приготування. Тепер LED1 протягом деякого часу почне блимати. Коли LED1 перестане блимати і світитиметься, почне блимати LED2. Після закінчення того ж періоду часу, що і для LED1, LED2 також продовжить горіти, поки блимає LED3, і так далі, поки не почне блимати останній світлодіод у червоній області.

Перед закінченням процесу приготування останній світлодіод блиматиме, поки не залишиться горіти. Після завершення процесу приготування всі світлодіоди на смузі виконання будуть горіти, і пролунає п'ять звукових сигналів. Відразу після цього гриль повертається в режим очікування.

### **Відображення смуги ходу виконання в М (Ручному) режимі:**

Індикатор виконання почне блимати через 15 хвилин. Коли почне блимати останній світлодіод, приготування триватиме доти, доки знову не натиснуть кнопку пуску / скасування, або прилад перейде в сплячий режим, через 30 хвилин, якщо жодну кнопку не натискали раніше.

Світлодіодна смуга ходу виконання блиматиме один раз на секунду.

## **ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ**

Перед очищенням приладу вимкніть його і від'єднайте від мережі.

Не занурюйте прилад або шнур живлення у воду або інші рідини. Не мийте в посудомийній машині.

Очистьте решітку вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила для посудомийної машини. Не використовуйте абразивних мийних засобів, металевої губки, металевих предметів, гарячих засобів для чищення або дезінфекції. Це може призвести до пошкодження приладу.

Виріб слід регулярно очищати і вилучати всі сліди їжі.

Якщо прилад не чистити і не обслуговувати належним чином, його поверхня може зношуватися. Це вплине на термін служби приладу і може призвести до небезпечних ситуацій.

## **УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ**



Цей прилад відповідає Європейській Директиві 2012/19/EU для електричних і електронних пристроїв, відомій як WEEE (Директива ЄС про відходи електричного та електронного устаткування), яка є правовою основою, що застосовується в Європейському Союзі для утилізації і повторного використання відпрацьованих електронних та електричних пристроїв. Не викидайте цього виробу в контейнер для сміття – зверніться до найближчого пункту збирання електричних та електронних відходів.

# PROCEDURA SERWISOWA

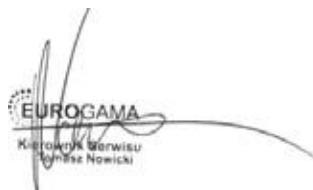
1. Okres gwarancji wynosi: 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych i 12 miesięcy od daty sprzedaży dla przedsiębiorców.
2. W przypadku stwierdzenia usterki, klient może złożyć reklamację w miejscu zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**
3. Warunkiem przyjęcia sprzętu do serwisu jest:
  - ważny dowód zakupu (paragon/ faktura VAT),
4. Usterki ujawnione w okresie gwarancji mogą być usuwane tylko przez Autoryzowany Serwis w możliwie jak najkrótszym terminie od 14 do 21 dni roboczych.
5. Wysyłka produktu do serwisu odbywa się za pośrednictwem firmy kurierskiej określonej przez Autoryzowany Serwis na koszt firmy Eurogama Sp. z o.o., po wcześniejszym zgłoszeniu usterki do serwisu centralnego i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego - nr RMA.
6. Produkt zwracany do serwisu musi posiadać pełną dokumentację, tzn. opis usterki, skan dowodu zakupu, dokładny adres zwrotny oraz nr tel. kontaktowego.
7. Reklamowane produkty muszą spełniać ogólnie przyjęte normy higieny, w przeciwnym razie Autoryzowany Serwis ma prawo odmowy naprawy urządzenia.
8. Paczki przesłane bez wcześniejszego zgłoszenia i nadanego nr RMA nie będą przyjmowane i zostaną odesłane na koszt nadawcy.
9. Produkt powinien być odesłany w oryginalnym opakowaniu i odpowiednio zabezpieczony do transportu.
10. Po otrzymaniu produktu i weryfikacji zasadności zgłoszenia przez Autoryzowany Serwis, produkt podlega naprawie lub wymianie na nową sztukę.
11. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Klient Końcowy uzyskuje nową sztukę od Sprzedawcy lub Dystrybutora, a w przypadku braku możliwości wymiany sprzętu zwrot pieniędzy od Sprzedawcy. Dalsze rozliczenie powyższych operacji odbywa się drogą księgową pomiędzy firmą Eurogama Sp. z o.o. a Dystrybutorem za pomocą odpowiednich dokumentów korygujących. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących prosimy o kontakt telefoniczny z Działem Księgowym firmy Eurogama pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **renata.piasek@zelmer.pl**
12. Uszkodzenia mechaniczne towaru traktowane są jako uszkodzenia powstałe z winy użytkownika i nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
13. W przypadku braku oryginalnego opakowania Firma Eurogama nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia sprzętu w transporcie wymagany jest poprawnie spisany protokół szkody z przedstawicielem firmy spedycyjnej.

15. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

16. Autoryzowany Serwis prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl** w celu sprawdzenia dostępności oraz kosztów.

17. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

18. Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową - wynikających z ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, w tym z tytułu rękojmi za wady fizyczne rzeczy sprzedanej. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Kupującego uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.



## EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

## INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) über weitere Kundendienstinformationen.

## CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebením. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

## POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Podud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vzťahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

## UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemajú povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garantálja a termék rendeltetészerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

## A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetészerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték,

és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.

A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) oldalon

## RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

## UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

## ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий.

Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке – кассового чека.

Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получение технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

## BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприет опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервис на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервис извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

# UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несутірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремontовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/EC для країн — членів Європейського Союзу.

## ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)









**Пресс-гриль / Электричний гриль-прес**

**SERIES: ZPR. MOD: ZPR2600**

220-240V~ 50Hz-60Hz 2000W

Type: HRG-1026

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

**B&B TRENDS, S.L.**

C. Cataluña, 24 · P.I. Ca N'Oller

08130 Santa Perpètua de Mogoda

(Barcelona) · Spain

01/2022